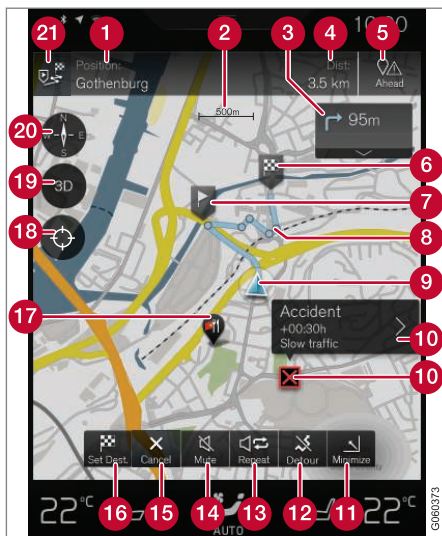




SENSUS NAVIGATION



Textes et symboles sur la carte

- 1 Position actuelle de la voiture
- 2 Échelle carte
- 3 Liste des points de guidage de l'itinéraire
- 4 Destination et heure d'arrivée/durée de trajet restante, ou position actuelle et distance à la destination
- 5 Liste de points d'intérêt (Point of Interest - POI) et d'informations routières de l'itinéraire

- 6 Destination/destination finale
- 7 Jalon de l'itinéraire
- 8 Point de guidage
- 9 Voiture sur l'itinéraire prévu
- 10 Information routière
- 11 Réduit (vue élargie) ou maximise (plein écran) l'image cartographique
- 12 Calcule le détour
- 13 Reprend le guidage vocal actuel
- 14 Guidage vocal Marche/arrêt temporaire
- 15 Interrompt le guidage
- 16 Indiquer la destination/un jalon de l'itinéraire
- 17 Point d'intérêt (Point of Interest - POI)
- 18 Rétablit la carte pour suivre la voiture
- 19 Alterne entre l'affichage 2D et 3D de la carte
- 20 Boussole + Pour sélectionner l'orientation de la carte avec le nord ou le sens de déplacement vers le haut
- 21 Itinéraire et itinéraire alternatif

SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation est un système d'informations routières et de navigation guidée, basé sur l'utilisation de satellites.

Nous travaillons en permanence au développement et à l'amélioration de notre produit. L'apport de modifications peut impliquer des divergen-

ces entre les informations, les descriptions et les illustrations de ce supplément et l'équipement de la voiture. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

SOMMAIRE

INTRODUCTION

Lancer directement la navigation cartographique	6
Un guidage simple vers une destination	7
Ecrans et commandes pour la navigation cartographique	7
Actions usuelles lors de la navigation GPS	9

COMMANDE VOCALE

Commande vocale	14
Utiliser la commande vocale	14
Commande vocale pour navigation GPS	15
Paramètres de la commande vocale	16

INDIQUER LA DESTINATION

Généralités concernant la détermination d'une destination	20
Indiquer une destination directement sur la carte	20
Indiquer une destination en recherche format texte	21
Indiquer la destination avec Précédent/Favoris/Bibliothèque	22
Déterminer un point d'intérêt (Point of Interest - POI) comme destination	24
Indiquer une destination avec adresse	25
Sauvegardez l'itinéraire avec Send to Car	26

ITINÉRAIRE

Itinéraire et itinéraires alternatifs	30
Points de guidage dans l'itinéraire	31
Points d'intérêt (Point of Interest - POI) le long de l'itinéraire	31
Perturbations de la circulation le long du trajet	32
Fiche informative sur la carte	33
Sélectionner un itinéraire alternatif	33

INFORMATIONS ROUTIÈRES

Info trafic	36
Informations routières détaillées (RTTI)	37

PARAMÈTRES

Activer/désactiver l'affichage de la carte sur l'écran conducteur	40
Configuration du Sensus Navigation	40
Paramètres de cartes	41
Configuration de l'itinéraire	43
Paramétrage du trafic	44
Activer/désactiver les informations routières détaillées (RTTI)	45
Configuration du guidage	46
Informations relatives à la carte	46

INFORMATIONS CONCERNANT LA CARTE ET LE SYSTÈME

Mise à jour de données cartographiques avec MapCare	48
Mise à jour des données cartographiques avec une voiture connectée	49
Mise à jour des données cartographiques via PC et USB	51
Recherche de pannes pour Sensus Navigation	53
Contrat de licence pour la navigation	54
Droits d'auteur pour la navigation	61

INDEX ALPHABÉTIQUE

Index alphabétique	63
--------------------	----

INTRODUCTION

Lancer directement la navigation cartographique

Le système électrique de la voiture est automatiquement activé à l'ouverture de la porte conducteur.

Activer la navigation



- 1 Touche Accueil
- 2 Barre de menu Navigation

Si le système de navigation n'affiche pas de carte sur l'écran central, appuyez sur la barre de menu supérieure **Navigation** (2).

Si l'écran central n'affiche pas la barre de menu **Navigation**, appuyez sur la touche Accueil (1) puis sur la barre de menu **Navigation** (2).

Puis le système affiche une carte de la zone actuelle où la voiture est représentée par un triangle bleu.

ATTENTION

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Dédiez toute votre attention à la route et concentrez-vous sur la conduite en priorité.
- Respectez la législation en vigueur du code de la route et conduisez selon votre bon jugement.
- En raison des conditions météorologiques ou de la saison par exemple, les conditions de circulation peuvent affecter la fiabilité des recommandations.

Désactiver la navigation

Le système de navigation ne peut pas être désactivé. Il fonctionne toujours en arrière plan et ne s'éteint que lorsque le conducteur quitte la voiture et la verrouille.

NOTE

Le système de navigation est accessible même lorsque le moteur est éteint. Une trop faible charge de la batterie coupe le système.

Informations associées

- Ecrans et commandes pour la navigation cartographique (p. 7)
- Un guidage simple vers une destination (p. 7)

Un guidage simple vers une destination

Régler le guidage sur la destination souhaitée sans avoir, en amont, à lire l'intégralité du manuel.

Choisir la destination sur la carte

1. Appuyez sur la vue secondaire **Navigation**.



2. Appuyez pour agrandir la carte.
3. Cherchez la position souhaitée sur la carte.
4. Appuyez sur la position et maintenez la pression.
 - > Une icône est créée et un menu apparaît.
5. Appuyez sur **Aller ici**.
 - > Le guidage démarre.

Ecrans et commandes pour la navigation cartographique

Sensus Navigation est présenté et utilisé de différentes manières, via par ex. l'écran du conducteur, l'affichage tête haute ainsi que la commande vocale.

Écran central



L'écran central permet de commander intégralement le système de navigation, comme les réglages de carte et la saisie d'une destination par exemple.

Si la carte n'apparaît pas sur l'écran central, appuyez sur la barre de menu **Navigation** en haut de la Page d'accueil.

Ecran conducteur

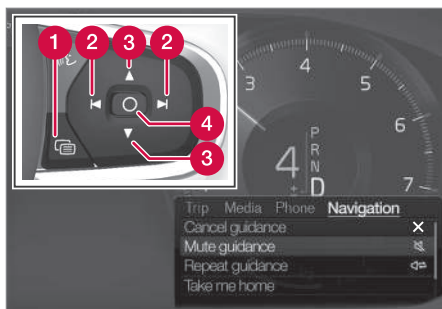


La carte n'apparaît que sur l'écran conducteur 12".

Durant la conduite, le conducteur est orienté par le guidage vocal ainsi que les instructions sur l'écran conducteur. L'affichage de la carte sur l'écran conducteur peut aussi être actif sans qu'aucune destination n'ait été choisie.

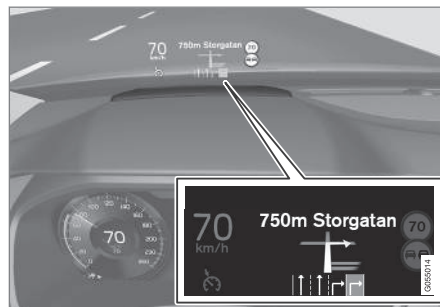
Clavier droit du volant et écran conducteur

Certaines fonctions de la navigation peuvent être contrôlées grâce aux commandes au volant droites, par ex. **Retour au domicile** et **Annuler le guidage**. Si un message est affiché sur l'écran conducteur, il doit d'abord être validé avant que le menu s'ouvre.



- ❶ Ouvrir/fermer le menu. Le menu se ferme automatiquement après un moment d'inactivité ou pour certaines options.
- ❷ Naviguez parmi les menus.
- ❸ Naviguez parmi les options de menu.
- ❹ Validez ou sélectionnez une option.

Affichage tête haute*



Navigation sur le pare-brise.

Le conducteur peut aussi être guidé et informé par le système de navigation sur l'affichage tête haute, dans la partie inférieure du pare-brise.

L'affichage des informations de navigation peut être désactivé et la position du champ d'informations peut être ajusté.

Commande vocale

De nombreuses fonctions peuvent aussi être contrôlées avec les commandes vocales.



Appuyez sur la commande au volant, attendez le signal et dites par exemple : "Aller à Domicile".

Informations associées

- Indiquer une destination en recherche format texte (p. 21)
- Commande vocale pour navigation GPS (p. 15)
- Commande vocale (p. 14)
- Utiliser la commande vocale (p. 14)
- Paramètres de la commande vocale (p. 16)
- Activer/désactiver l'affichage de la carte sur l'écran conducteur (p. 40)

Actions usuelles lors de la navigation GPS

Cet article présente diverses actions simples pour l'utilisation de la navigation cartographique.

- Où suis-je ?
- Trouver le symbole de la voiture sur la carte
- Sens de déplacement ou Nord en haut de la carte
- Affichage 2D ou 3D
- Zoomer
- Défiler
- Changer l'affichage d'en-tête
- Trouver dans un menu

Où suis-je ?

Quelle position géographique occupe la voiture actuellement ?

- Appuyez sur le symbole voiture sur la carte (triangle bleu) - l'information s'affiche directement sur la carte.

Trouver le symbole de la voiture sur la carte

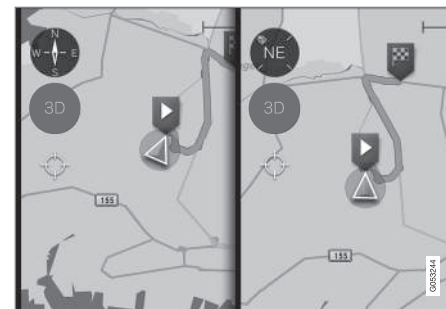


Appuyez sur le curseur.

Après avoir utilisé le zoom et fait défiler la carte, il peut s'avérer difficile de retrouver la position actuelle de la voiture sur la carte. Voici le moyen le plus simple de la retrouver :

- Appuyez sur le curseur - la carte est restaurée et suit à nouveau le symbole de la voiture.

Sens de déplacement ou Nord en haut de la carte



Appuyez sur la boussole pour modifier le sens de déplacement du symbole voiture sur la carte.

Le conducteur peut choisir entre deux modes d'affichage du déplacement de la voiture sur la carte :

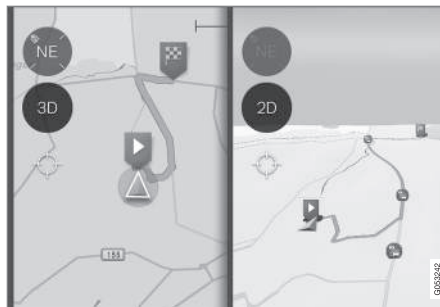
- La carte est affichée avec le nord toujours orienté vers le haut de l'écran central. Le symbole de la voiture se déplace selon le point cardinal actuel sur la carte. Si le symbole de la voiture se déplace vers la gauche sur la carte, c'est que la voiture se déplace aussi vers la gauche.
- Le symbole de la voiture se déplace toujours vers le haut de l'écran central - la carte tourne sous le symbole de la voiture en fonction du déplacement de la voiture. Le symbole boussole indique la direction du nord ((N)) sur la carte et, en son centre, la direc-



tion dans laquelle la voiture se déplace (dans ce cas NE = Nord-Est).

Indicateurs de la boussole	direction de la boussole
N	(North) : Nord
NE	(NorthEast) : Nord-est
E	(East) : Est
SE	(SouthEast) : Sud-est
S	(South) : Sud
SW	(SouthWest) : Sud-ouest
W	(West) : Ouest
NW	(NorthWest) : Nord-ouest

Affichage 2D ou 3D



Appuyez sur 2D/3D pour alterner entre les affichages 2D et 3D.

Avec l'affichage 3D, le sens de déplacement de la voiture est toujours orienté vers le haut de l'écran central - la carte pivote sous le symbole de la voiture pour suivre la voiture.

La boussole indique la direction du nord (N) sur la carte et, en son centre, la direction dans laquelle la voiture se déplace.

L'échelle de la carte ne s'affiche pas en position 3D.

L'affichage en 2D est décrit sous la rubrique précédente "Sens de déplacement ou Nord en haut de la carte".

Zoomer

Zoom avant

Zoomer sur la carte ainsi :



Appuyez rapidement deux fois avec un doigt sur l'écran central.

ou



Posez deux doigts ensemble sur l'écran puis écartez-les.

Zoom arrière

Effectuez un zoom arrière sur la carte ainsi :



Appuyez une fois avec deux doigts écartés sur l'écran.

ou



Placez deux doigts écartés sur l'écran et rapprochez-les.

Défiler

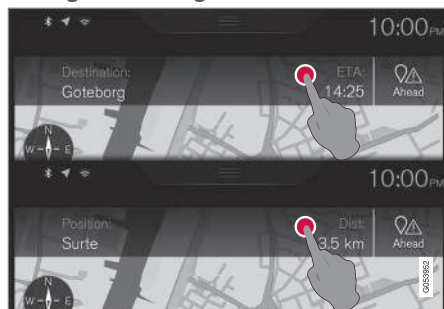


Placez un doigt sur la carte, balayez dans la direction souhaitée puis relâchez.

La fonction de défilement est uniquement possible avec la carte en zoom maximal et pas

minimal.

Changer l'affichage d'en-tête



Appuyez ici pour modifier les informations sur la carte.

Choisissez parmi les en-têtes de carte suivants :

- Désignation de la destination (Destination) et de l'heure d'arrivée (**ETA**) ou du temps restant (**RTA**). Pour la sélection de **ETA** ou **RTA**, référez-vous à la section « Configuration de l'itinéraire ».

ou

- Désignation de la position actuelle (Position) et distance à la destination (Dist).

Le changement de rubrique est uniquement possible avec la carte en zoom maximal, et pas minimal.

Retour en vue carte



- 1 Touche Accueil
- 2 Barre de menu Navigation

Si le conducteur est "loin" dans une autre partie du système et souhaite revenir rapidement à la vue carte, cette méthode peut être utilisée :

1. Appuyez sur la touche Accueil (1) de l'écran central.
2. Si l'écran affiche la Page d'accueil plutôt que la vue carte - appuyez sur la barre de menu supérieure **Navigation** (2).

Informations associées

- Activer/désactiver l'affichage de la carte sur l'écran conducteur (p. 40)
- Configuration du Sensus Navigation (p. 40)
- Configuration de l'itinéraire (p. 43)

COMMANDE VOCALE

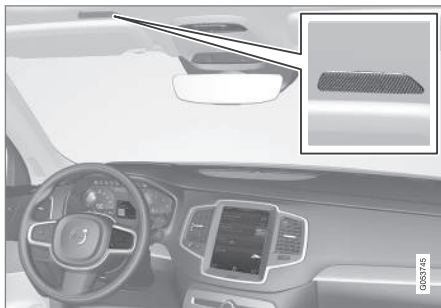
Commande vocale¹

Le système de commande vocale permet au conducteur de gérer à la voix certaines fonctions du lecteur multimédia, du téléphone connecté par Bluetooth, de la climatisation et du système de navigation de Volvo*.

La commande vocale offre un certain confort et évite la distraction du conducteur pour le laisser se concentrer sur la conduite et porter son attention sur la route et la circulation.

ATTENTION

Le conducteur est toujours responsable de la sécurité dans la conduite du véhicule et du respect des règles de circulation en vigueur.



Microphone du système de commande vocale

La commande vocale s'effectue sous forme de dialogue avec des instructions prononcées par l'utilisateur et des réponses verbales du système. Le système de commande vocale utilise le même microphone que la fonction mains-libres Bluetooth et les réponses du système sont émises via les haut-parleurs de la voiture. Dans certains, un message texte apparaît aussi sur l'écran conducteur. Les fonctions sont contrôlées avec les commandes au volant droites et les paramètres sont réglés sur l'écran central.

Mise à jour du système

Le système de commande vocale est sans cesse amélioré. Pour une fonctionnalité optimale, veuillez rechercher les mises à jour, consultez support.volvocars.com.


Informations associées

- Utiliser la commande vocale (p. 14)
- Commande vocale pour navigation GPS (p. 15)
- Paramètres de la commande vocale (p. 16)

Utiliser la commande vocale²

Instructions fondamentales pour l'utilisation de la commande vocale.





Appuyez sur la commande au volant correspondant à la commande vocale  pour activer le système et commencez un dialogue par des commandes vocales.

Important pour communiquer avec la commande vocale :

- Pour émettre une commande - parlez après la tonalité, avec une voix normale avec un débit normal.
- Ne parlez pas lorsque le système répond (il ne comprend pas les commandes à ce moment).
- Evitez tout bruit de fond dans l'habitacle en fermant les portes, vitres et toit ouvrant.

Vous pouvez interrompre la commande vocale en :

- dites "Annuler".
- longue pression sur la commande vocale au volant .


Pour accélérer la communication et ignorer les demandes du système, appuyez sur la commande au volant pour la commande vocale  lorsque

¹ Concerne certains marchés.

la voix du système parle pour donner la commande suivante.

Exemple de commande vocale

Appuyez sur , dites "**Appeler [Prénom] [Nom] [numéro]**" - permet d'appeler le contact choisi dans le répertoire téléphonique lorsque ce contact a plusieurs numéros de téléphone (domicile, mobile, travail, etc.), par exemple :

Appuyez sur , dites "**Appeler Robyn Smith Mobile**".

Commandes/phrases

Vous pouvez toujours utiliser les commandes suivantes :

- "**Répéter**" - permet de répéter la dernière instruction vocale du dialogue en cours.
- "**Annuler**" - interrompt le dialogue.
- "**Aide**" - pour lancer un dialogue d'assistance. Le système répond avec des commandes qui peuvent être utilisées dans la situation précise, une invitation ou un exemple.

Les commandes des fonctions spécifiques sont décrites dans chaque section comme Commande vocale pour le téléphone, par exemple.

Chiffres

La commande chiffrée sera différemment effectuée selon la fonction à gérer :


- Le **numéro de téléphone et le code postal** doivent être dictés individuellement chiffre après chiffre, par exemple zéro trois un deux deux quatre quatre trois (03122443).
- Les chiffres du **numéro de l'immeuble** doivent être dictés individuellement ou groupés, par exemple deux deux ou vingt-deux (22). Pour l'anglais et le néerlandais, plusieurs groupes peuvent être dictés sous forme de séquence, par exemple vingt-deux vingt-deux (22 22). Pour l'anglais, les mots double ou triple peuvent également être utilisés, par exemple double zéro (00). Les numéros peuvent être dictés dans l'intervalle 0-2300.
- Les **fréquences** peuvent être dictées comme quatre-vingt-dix-huit virgule huit (98,8), cent quatre virgule deux (104,2).

Informations associées

- Commande vocale (p. 14)
- Paramètres de la commande vocale (p. 16)

Commande vocale pour navigation GPS³

Commande vocale pour le système de navigation, comme indiquer une destination ou faire une pause dans le guidage.

Appuyez sur , et dites l'une des commandes suivantes :

- "**Navigation**" - permet de lancer un dialogue pour la navigation et d'afficher des exemples de commandes.
- "**Retour au domicile**" - Le guidage mène jusqu'à la position **Domicile**.
- "**Aller à [Ville]**" - Indique une ville comme destination. Par exemple, "Aller à Lyon".
- "**Aller à [Adresse]**" - Indique une adresse comme destination. Une adresse doit contenir une ville et une rue. Par exemple, "Aller au 5 rue Garibaldi, Lyon".
- "**Ajouter intersection**" - Lance un dialogue dans lequel deux rues doivent être indiquées. La destination est alors l'intersection des deux rues indiquées.

² Concerne certains marchés.

³ Concerne certains marchés.

- ◀◀ ● **"Aller à [Code postal]"** - Indique un code postal comme destination. Par exemple, "Aller à 1 2 3 4 5".
- **"Aller à [contact]"** - Indique une adresse du répertoire téléphonique comme destination. Par exemple, "Aller chez André Martin".
- **« Rechercher [Catégorie de POI] »** - Permet de chercher les points d'intérêt (POI) à proximité dans une certaine catégorie (restaurants par exemple).⁴ Pour classer la liste le long de l'itinéraire, dites **« Le long de l'itinéraire »** lorsque la liste de résultats est affichée.
- **« Rechercher [Catégorie de POI] dans [Ville] »** - Permet de chercher des points d'intérêt (POI) dans une certaine catégorie et dans une ville. La liste de résultats est classée selon la distance à partir du point central de la ville. Par exemple "Rechercher un restaurant à Göteborg".
- **"Rechercher [Nom de POI]"**. Par exemple, "Chercher Parc Disneyland".
- **"Changer pays/Changer État"**^{5, 6} - Modifie la zone de recherche pour la navigation.
- **"Afficher les favoris"** - Indique les positions favorites sur l'écran conducteur.

- **"Supprimer itinéraire"** - permet de supprimer toutes les étapes et la destination finale d'un itinéraire.
- **"Répéter guidage vocal"** - Permet de répéter la dernière instruction de guidage.
- **"Désactiver le guidage vocal"** - Désactive le guidage vocal.
- **"Activer le guidage vocal"** - Démarre le guidage vocal désactivé.

Informations associées

- Ecrans et commandes pour la navigation cartographique (p. 7)
- Commande vocale (p. 14)
- Utiliser la commande vocale (p. 14)
- Paramètres de la commande vocale (p. 16)

Paramètres de la commande vocale⁷

Vous pouvez effectuer plusieurs réglages pour le système de commande vocale.

1. Appuyez sur **Paramètres** dans la Vue principale.
2. Appuyez sur **Système → Commande vocale** et choisissez les paramètres.
 - **Mode répétition**
 - **Sexe**
 - **Débit de parole**

Réglages audio

1. Appuyez sur **Paramètres** dans la Vue principale.
2. Appuyez sur **Son → Volumes système → Commande vocale** et choisissez les paramètres.


⁴ L'utilisateur peut choisir d'appeler le POI ou de l'utiliser comme destination.

⁵ Pour les pays européens, "Pays" est utilisé au lieu d'"État".

⁶ Pour le Brésil et l'Inde, la zone de recherche est modifiée avec l'écran central.

⁷ Concerne certains marchés.

Modifier la langue

La commande vocale n'est pas disponible dans toutes les langues. Les langues disponibles pour la commande vocale sont indiquées par une icône dans la liste - .

Le changement de langue concerne également les menus, les messages et les textes d'aide.

1. Appuyez sur **Paramètres** dans la Vue principale.
2. Appuyez sur **Système → Langue** et choisissez la langue.

Informations associées

- Commande vocale (p. 14)
- Utiliser la commande vocale (p. 14)
- Commande vocale pour navigation GPS (p. 15)

INDIQUER LA DESTINATION

Généralités concernant la détermination d'une destination

Une destination peut être sélectionnée de diverses manières.

Les méthodes suivantes sont disponibles :

- Appuyez sur la carte
- Recherche texte et coordonnées cartographiques
- Dernière destination sélectionnée
- Positions favorites dans la bibliothèque
- Positions mémorisées dans la Bibliothèque
- Point d'intérêt (Point of Interest - POI)
- Adresse

Choisir une des alternatives via les liens sous la rubrique "Destination et Etape" et suivre les instructions.

Destination et Etape

La première position à paramétrer est la **destination**.

Les positions ultérieures concernent les **étapes**.

Un itinéraire avec sa destination et ses étapes peut ensuite être simplement modifié - voir rubrique "Modifier itinéraire" dans la section "Itinéraire et routes alternatives".

Informations associées

- Itinéraire et itinéraires alternatifs (p. 30)
- Indiquer une destination directement sur la carte (p. 20)
- Indiquer une destination en recherche format texte (p. 21)
- Indiquer la destination avec Précédent/Favoris/Bibliothèque (p. 22)
- Déterminer un point d'intérêt (Point of Interest - POI) comme destination (p. 24)
- Indiquer une destination avec adresse (p. 25)

Indiquer une destination directement sur la carte

Une destination peut être indiquée de différentes manières - la marquer du doigt sur la carte en est une.

Dans de nombreux cas, il est plus facile de faire défiler la carte jusqu'à la position souhaitée et d'appuyer avec le doigt.



Vérifiez tout d'abord que la vue sur la carte est dans sa position maximale : Si cette touche est visible à l'écran - appuyez dessus pour maximiser la carte.

Poursuivre ensuite comme suit :

1. Faites défiler la carte jusqu'à la position souhaitée.
2. Appuyez et maintenez la position - une icône est créée et un menu s'affiche.



3. Sélectionnez **Aller ici** - le guidage commence.

Effacer l'icône

Pour supprimer l'icône de la position :

- Sélectionnez **Supprimer**

Ajustez la position de l'icône

Si vous souhaitez déplacer la position de l'icône :

1. Exercez une longue pression sur l'icône, déplacez-la à l'endroit souhaité et relâchez.

Informations associées

- Généralités concernant la détermination d'une destination (p. 20)

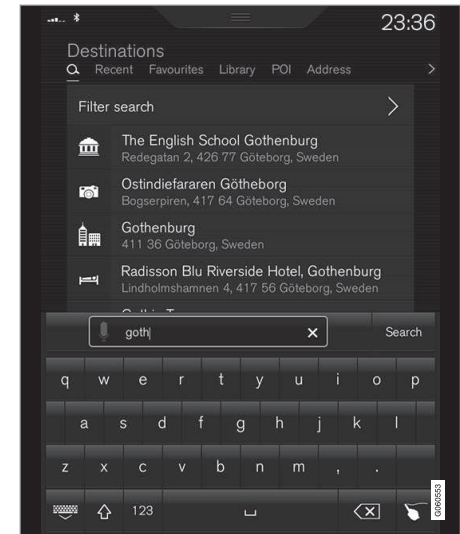
Indiquer une destination en recherche format texte

Il est possible d'indiquer une destination de diverses façons : par une recherche libre, vous pouvez chercher des numéros de téléphone, des codes postaux, des rues, des villes, des coordonnées et des points d'intérêt (Point of Interest - POI).

Le clavier de l'écran permet de saisir la plupart des caractères pour effectuer la recherche de votre destination. Pour une description, référez-vous à la section "Utiliser le clavier de l'écran central".



1. Appuyez sur **Déf. dest.**, en bas de l'écran.
> La carte passe à un écran de recherche avec adresse
2. Appuyez sur **Q**.



3. Saisissez un mot de recherche.
> Les résultats de recherche sont présentés dans une liste au fur et à mesure de la saisie.

INDIQUER LA DESTINATION

4. Si la recherche donne le résultat souhaité, appuyez sur un résultat de recherche pour afficher la fiche informative puis choisissez l'utilisation du résultat.

Si la recherche donne un trop grand nombre de résultats, appuyez sur **Accès au filtre de recherche en texte libre** et sélectionnez la position autour de laquelle vous voulez chercher puis choisissez l'utilisation du résultat de la recherche :

- À proximité du véhicule
- À proximité destination
- Le long de l'itinéraire
- À proximité point carte

Coordonnées

Une destination peut également être saisie avec ses coordonnées cartographiques.

- Écrivez par exemple "N 58,1234 E 12,5678" et appuyez sur **Rechercher**.

Les points cardinaux **N**, **E**, **S** et **W** peuvent être saisis de diverses manières, par exemple :

N 58,1234 E 12,5678 (avec espace)

N58,1234 E12,5678 (sans espace)

58,1234N 12,5678E (avec points cardinaux après les coordonnées)

58,1234-12,5678 (avec trait d'union sans points cardinaux)

Vous pouvez aussi utiliser un point [.] à la place de la virgule [,].

Informations associées

- Généralités concernant la détermination d'une destination (p. 20)
- Ecrans et commandes pour la navigation cartographique (p. 7)
- Fiche informative sur la carte (p. 33)

Indiquer la destination avec Précédent/Favoris/Bibliothèque

Une destination peut être indiquée de différentes manières - en sélectionner sur des listes en est une.

Pour obtenir ces listes :



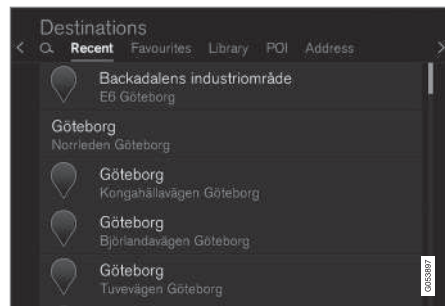
1. Appuyez sur **Déf. dest.**, en bas de l'écran. La carte laisse place à un écran de recherche par adresse.

2. Sélectionnez ensuite l'une des listes suivantes, tout en haut de l'écran :

- Récent
- Favoris
- Bibliothèque

Après avoir marqué une option dans une liste, cette option est ajoutée comme destination avec l'une des touches **Démarrer navigation** ou **Ajout. comme étape**.

Précédent

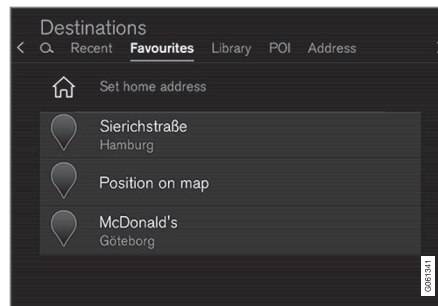


Les recherches effectuées sont regroupées dans cette liste. Faire défiler et sélectionner.

Existe également comme option de menu sur l'écran conducteur, à obtenir avec le clavier droit du volant, voir rubrique "Ecrans et commandes pour la navigation".

Avec **Editer**, la liste peut être modifiée.

Favoris



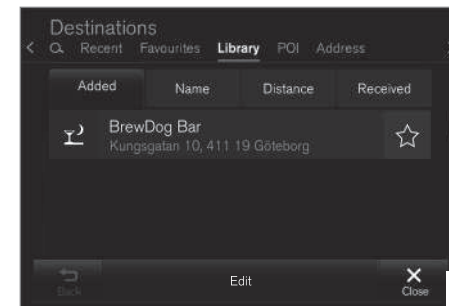
Cette liste regroupe les positions favorites de la **Bibliothèque**. Faire défiler et sélectionner.

Une position effacée dans les **Favoris** reste toujours présente dans la **Bibliothèque**, marquée cependant d'une étoile "éteinte". Pour la retrouver dans les **Favoris** - il suffit d'aller dans la **Bibliothèque** et de marquer à nouveau l'étoile correspondant à la position.

Grâce à **Définir adresse du domicile**, une destination souvent utilisée peut être programmée et utilisée. Une destination **Domicile** prédéfinie existe également comme option de menu sur l'écran conducteur, à obtenir avec le clavier droit du volant, voir rubrique "Ecrans et commandes pour la navigation".

Avec **Editer**, la liste peut être modifiée.

Bibliothèque



Les positions mémorisées et les itinéraires sont regroupés ici. Les dernières sauvegardes sont en tête de liste.

Appuyez sur l'étoile d'une position pour la cocher/décocher comme favorite. Une position avec étoile marquée/grisée s'affiche également sous la rubrique **Favoris**.

Une position effacée dans la **Bibliothèque** sera également effacée dans les **Favoris**.

La bibliothèque peut être triée de différentes manières :

- **Ajouté** - Pour trier dans l'ordre chronologique.
- **Nom** - Pour trier dans l'ordre alphabétique.

INDIQUER LA DESTINATION

- **Distance** - Pour trier par ordre de distance à partir de la position actuelle.
- Les positions **Reçues** envoyées vers la voiture grâce à la fonction "Send to Car" sont filtrées. Les nouvelles positions non verrouillées sont marquées en BLEU, elles s'éteignent dès qu'elles sont lues. Voir plus d'informations dans la section "Sauvegarder destination avec "Send to car".

Avec **Editer**, il est possible de supprimer un ou plusieurs postes de la liste.

Informations associées

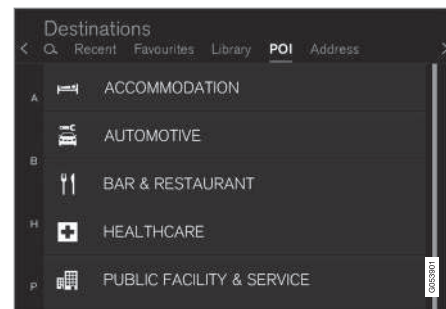
- Sauvegardez l'itinéraire avec Send to Car (p. 26)
- Ecrans et commandes pour la navigation cartographique (p. 7)
- Généralités concernant la détermination d'une destination (p. 20)

Déterminer un point d'intérêt (Point of Interest - POI) comme destination

Une destination peut être indiquée de différentes manières : choisir un POI en est une.



1. Appuyez sur **Déf. dest.**, en bas de l'écran. La carte laisse place à un écran de recherche par adresse avec le champ de recherche correspondant.
2. Appuyez sur **PI**.
3. Appuyez sur le filtre souhaité :
 - À proximité du véhicule
 - À proximité de la destination
 - Près d'une étape
 - Sur l'itinéraire
 - À proximité du point sur la carte
4. Cherchez et sélectionnez le POI souhaité.
5. Choisissez **Démarrer navigation** ou **Ajout. comme étape**.



Exemple de POI.

De nombreux POI (restaurants par ex.) ont des sous-catégories (restauration rapide par ex.).

Dans la section "Paramétrage de carte", il est possible de sélectionner les POI à afficher sur la carte. Tous les POI disponibles pour la région en question y sont listés. Le paramétrage n'a aucun effet sur la recherche de POI comme destination - les POI non sélectionnés s'affichent également ici comme destination alternative.

Certains POI ne s'affichent sur la carte qu'à partir de l'échelle 1 km (1 mi).

NOTE

- Le symbole d'un POI, le nombre et les variantes de POI varient d'un marché à l'autre.
- Lors de la mise à jour des cartes, des symboles peuvent s'ajouter, d'autres peuvent disparaître. Tous les symboles du système de cartographie actuel peuvent toujours être consultés dans le système de menu.

Informations associées

- Généralités concernant la détermination d'une destination (p. 20)
- Paramètres de cartes (p. 41)

Indiquer une destination avec adresse

Une destination peut être indiquée de différentes manières - indiquer une adresse en est une.



Appuyez sur **Déf. dest.**, en bas de l'écran. La carte laisse place à un écran de recherche par adresse avec le champ de recherche correspondant.

Exemple de champs de recherche - ils peuvent varier en fonction du marché/de la région.

Notez que les options de recherche décrites ici n'existent pas pour tous les marchés/régions - l'écran n'affiche que les options de recherche possibles pour la zone de recherche concernée.

Tous les champs ne sont pas obligatoires. Si vous souhaitez seulement vous rendre dans une

ville, il suffira d'indiquer le pays et la ville. Le guidage vous mènera au centre de la ville.

Sélectionnez les champs accessibles et saisissez avec le clavier de l'écran central :

- **Pays /État /Province**
- **Ville/Territoire/Code pos.**
- **Adresse**
- **Numéro**
- **Croisement**

Informations associées

- Généralités concernant la détermination d'une destination (p. 20)
- Fiche informative sur la carte (p. 33)

Sauvegardez l'itinéraire avec Send to Car

Une destination peut être mémorisée de différentes manières - l'utilisation de la fonction "Send to Car" (Send to car) en est une.

Envoyer la position à la voiture

Send to Car (Envoyer vers la voiture) est une fonction qui permet d'ajouter une destination/position au système de navigation de la voiture via un ordinateur.

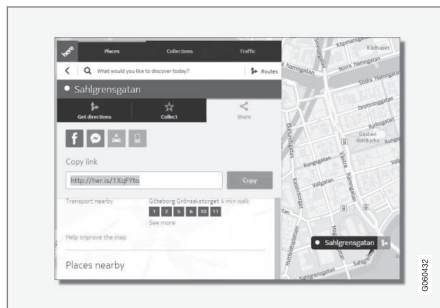
La fonction Send to Car peut aussi être utilisée avec l'application Volvo On Call. Volvo On Call peut aussi être utilisé pour envoyer une destination/position à la voiture depuis le service clients Volvo On Call.

Notez que la procédure illustrée ici n'est qu'un exemple d'un prestataire de services cartographiques parmi d'autres.

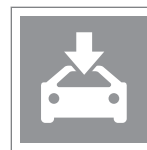
1. Visitez le site here.com avec l'ordinateur.
> Un service cartographique s'ouvre.
2. Cherchez la position souhaitée.



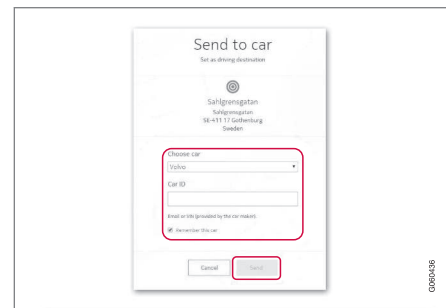
3. Cliquez avec le bouton droit sur la position puis cliquez sur l'adresse.
> Un menu latéral/une fiche d'informations s'ouvre.



4. Cliquez sur **Partager** dans le menu latéral.



5. Cliquez sur **Envoyer à la voiture** dans le menu latéral.
6. Sélectionnez la voiture et saisissez son numéro VIN ou l'adresse de courriel associée à votre Volvo ID. Cliquez ensuite sur **Envoyer**.



7. Cliquez sur **Terminé**.
> La position est envoyée à la voiture.

Vous trouverez plus d'informations sur d'autres fournisseurs et sur la fonction Send to Car dans les pages assistance Volvo Cars (support.volvocars.com).

Recevoir et utiliser une position dans la voiture

Pour que la voiture puisse recevoir des données, elle doit être connectée à Internet. Référez-vous à la description de la section "Connecter la voiture" du Manuel de conduite et d'entretien. Si une position est envoyée à la voiture avec Volvo On Call, le modem intégré de la voiture est utilisé pour envoyer les données ; c'est-à-dire qu'aucune connexion internet séparée n'est requise.

1. Si la voiture a reçu une position, une notification apparaît sur l'écran central. Appuyez sur la notification/le symbole.
> Une fiche d'informations s'ouvre.
2. Sélectionnez l'utilisation souhaitée pour la position.

Utiliser une position enregistrée

Les positions reçues sont enregistrées dans la bibliothèque du système de navigation et peuvent être utilisées plus tard. Référez-vous à "Indiquer destination avec Précédent/Favoris/Bibliothèque".

Informations associées

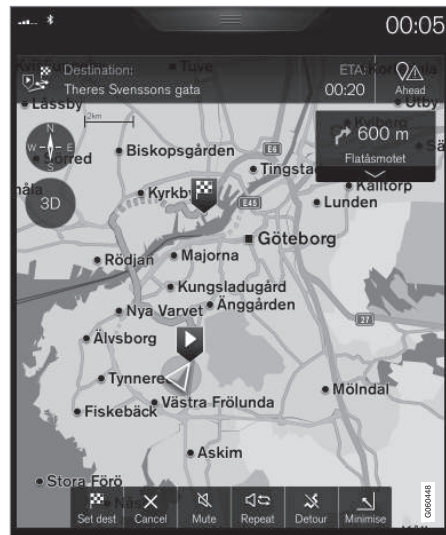
- Indiquer la destination avec Précédent/Favoris/Bibliothèque (p. 22)
- Généralités concernant la détermination d'une destination (p. 20)

ITINÉRAIRE

Itinéraire et itinéraires alternatifs

Il est possible, pendant un guidage en cours, de consulter l'itinéraire et de voir s'il existe des itinéraires alternatifs.

Afficher l'itinéraire



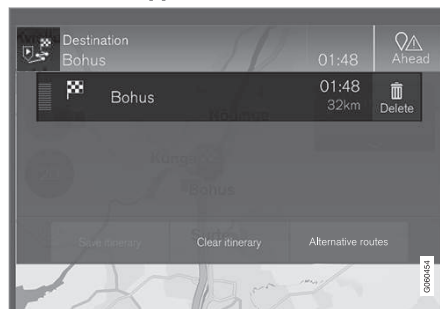
1. Pendant le guidage, appuyez sur **Maximiser** pour maximiser la carte et accéder à l'itinéraire.

2.



Appuyez sur le symbole pour ouvrir l'itinéraire.

Modifier ou supprimer un itinéraire



1. Affichez l'itinéraire.
2. Appuyez sur la corbeille pour supprimer une étape de l'itinéraire ou appuyez sur **Suppr. l'itinéraire** pour supprimer l'itinéraire complet.

Afficher un itinéraire alternatif

Pendant le guidage, vous pouvez chercher des itinéraires alternatifs.

1. Affichez l'itinéraire.

2. Appuyez sur **Autres itinéraires**.

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1.8	---	---	01:46 26
<input type="radio"/> Fast	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic	---	---	---	01:50 28

3. Sélectionnez un itinéraire alternatif :

- **Eco**
- **Rapide**
- **Pano.**

4. Appuyez sur la carte.

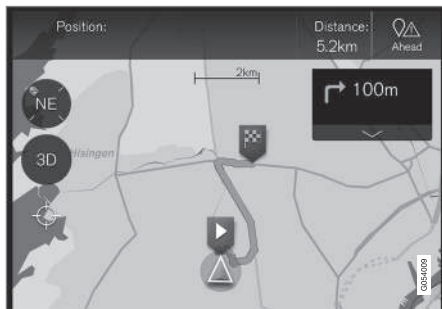
> Le nouvel itinéraire s'affiche sur la carte et le guidage reprend.

Informations associées

- Points de guidage dans l'itinéraire (p. 31)
- Sélectionner un itinéraire alternatif (p. 33)
- Fiche informative sur la carte (p. 33)
- Configuration de l'itinéraire (p. 43)

Points de guidage dans l'itinéraire

Une liste des points de guidage anticipés sur l'itinéraire aide le conducteur à planifier à l'avance/"voir" manœuvres à venir.



Points de guidage de l'itinéraire.

Une liste des points de guidage sur l'itinéraire s'affiche sur la carte lorsqu'un itinéraire est activé.

La liste peut être développée par une pression sur la flèche "Bas" ▼. Une pression sur la flèche "Haut" ▲ réduit la liste.

Le prochain point de guidage est toujours présenté en haut de liste.

Une pression sur l'un des points de guidage de la liste fait défiler la carte jusqu'à la position concernée. Une autre pression sur la "ligne de mire" de la carte (sous le bouton 2D/3D) restaure la

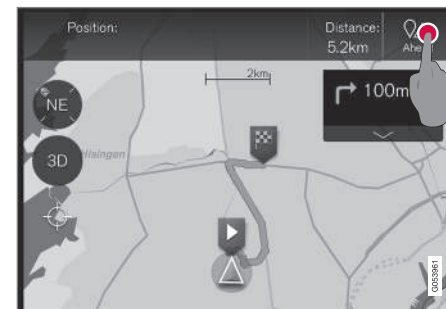
carte en vue de guidage, la carte suivant le déplacement de la voiture.

Informations associées

- Sélectionner un itinéraire alternatif (p. 33)
- Itinéraire et itinéraires alternatifs (p. 30)
- Fiche informative sur la carte (p. 33)
- Configuration de l'itinéraire (p. 43)

Points d'intérêt (Point of Interest - POI) le long de l'itinéraire

Une liste des points d'intérêt (POI) le long du trajet peut être créée.



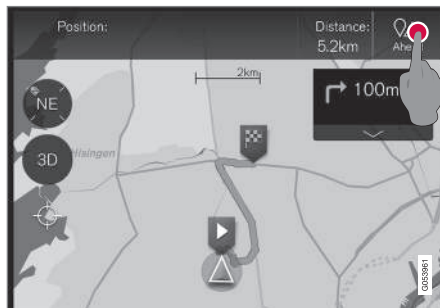
1. Appuyez sur **Devant**.
2. Appuyez sur **PI**.
 - > Les POI sur l'itinéraire sont présentés en fonction de la distance.
3. Lorsque plusieurs POI sont présents au même endroit, ils sont présentés sous la forme d'un groupe. Appuyez sur le groupe pour afficher la liste des POI.
4. Sélectionnez un POI.
5. Sélectionnez l'une des options de la fiche informative et suivez les instructions.

« Informations associées

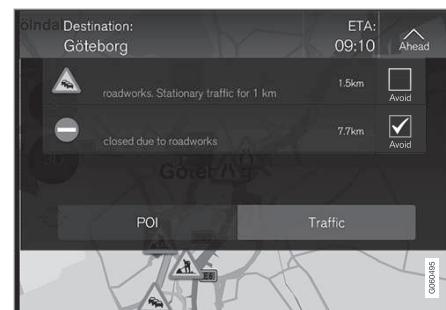
- Déterminer un point d'intérêt (Point of Interest - POI) comme destination (p. 24)

Perturbations de la circulation le long du trajet

Une liste des perturbations de circulation le long du trajet peut être obtenue.



1. Appuyez sur **Devant**.



2. Appuyez sur **Circulation**. Le bouton de circulation est gris s'il n'y a aucun événement sur l'itinéraire.
 - > Les événements liés à la circulation sur l'itinéraire sont présentés en fonction de la distance.
3. Si vous souhaitez plus d'informations concernant les perturbations routières, appuyez sur la ligne pour ouvrir une fiche informative. Sélectionnez l'une des options de la fiche informative et suivez les instructions.
4. Appuyez sur **Eviter** pour éviter la perturbation.
 - > L'itinéraire est recalculé et le guidage suit l'itinéraire alternatif.

Informations associées

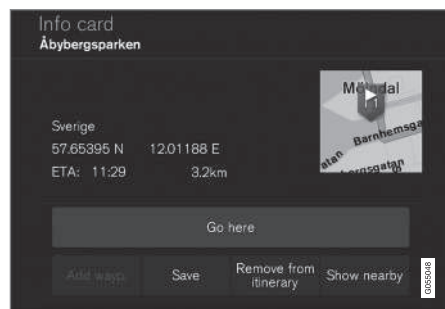
- Info trafic (p. 36)
- Paramétrage du trafic (p. 44)

Fiche informative sur la carte

Chaque icône sur la carte pour, par exemple, les destinations, les étapes et les favoris, permet d'ouvrir une fiche d'information avec un simple clic.

Via l'icône **Carte d'information**, le conducteur peut obtenir l'information correspondant à l'icône.

Les informations de la fiche et les options disponibles varient selon le type d'icône.



Exemple de fiche informative sur un point d'intérêt (Point of Interest - POI).

Dans cet exemple de point d'intérêt (Point of Interest - POI), le conducteur peut entre-autres sélectionner :

- **Démarrer navigation** - la position est sauvegardée comme destination
- **Ajouter pt de chemin** - la position est sauvegardée comme étape

- **Sauver** - la position est sauvegardée dans la bibliothèque, voir plus d'informations dans la section "Indiquer destination avec Précédent/Favoris/Bibliothèque".

Informations associées

- Itinéraire et itinéraires alternatifs (p. 30)
- Points de guidage dans l'itinéraire (p. 31)
- Sélectionner un itinéraire alternatif (p. 33)
- Configuration de l'itinéraire (p. 43)
- Indiquer la destination avec Précédent/Favoris/Bibliothèque (p. 22)

Sélectionner un itinéraire alternatif

Si le conducteur veut éviter la première partie du trajet, en cas de route fermée par ex., la fonction **Dévia.** peut être sélectionnée.

Itinéraire alternatif



1. Appuyez sur la touche de **Dévia.** Un trajet alternatif apparaît sur l'écran avec diverses informations comme la différence de distance et le temps de trajet calculé.

En général, un court détour est proposé avec un rapide retour à l'itinéraire d'origine.



L'itinéraire alternatif et les informations s'affichent.

2. Si la proposition est acceptée : Appuyez sur le panneau avec les informations du détour. L'itinéraire est accepté même si vous empruntez la route suggérée.

Si la proposition **n'est pas** acceptée :

Appuyez sur **Annuler** puis le guidage revient sur l'itinéraire actuel.



L'itinéraire alternatif est activé.

Une fois la proposition acceptée, le guidage reprend - cette fois avec le détour choisi comme itinéraire.

Une alternative à la fonction **Dévia.** est d'ignorer l'itinéraire. Le système réactualise alors l'itinéraire automatiquement et poursuit son guidage sur l'itinéraire le mieux adapté.

Dans la section "Itinéraires et itinéraires alternatifs" est décrite une autre façon de choisir un itinéraire alternatif.

Informations associées

- Configuration de l'itinéraire (p. 43)
- Sélectionner un itinéraire alternatif (p. 33)
- Itinéraire et itinéraires alternatifs (p. 30)
- Fiche informative sur la carte (p. 33)

INFORMATIONS ROUTIÈRES

Info trafic

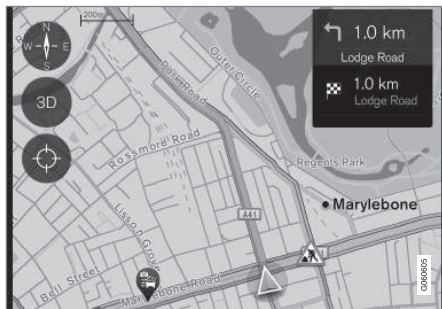
Le système de navigation continue de recevoir des informations sur des événements et flux de circulation.

NOTE

L'information du trafic n'est pas disponible dans toutes les zones/pays.

La zone de couverture pour les informations du trafic augmente continuellement.

La section « Paramétrage du trafic » décrit les réglages que vous pouvez effectuer pour l'affichage des informations routières sur la carte.



Exemple d'info trafic

Les perturbations de type circulation dense et lente, travaux routiers, accidents de la circulation

etc. sont affichées avec différents symboles sur la carte.

Pour les perturbations importantes de la circulation routière, l'ampleur de la perturbation est signalée par une ligne rouge sur le côté de la route, en cas de travaux routiers par ex. La ligne indique en même temps dans quelle direction se produit la perturbation - s'il s'agit des deux côtés de la route, le tronçon de route sera marqué d'une ligne sur les deux côtés.

Informations concernant les embouteillages

- Appuyez sur le symbole de perturbations de la circulation.
 - > Une fiche d'informations apparaît. L'information peut par exemple contenir la position de la perturbation avec le nom de la rue/le numéro de rue et le type/l'étendue/la durée de la perturbation.

Éviter les perturbations de la circulation

Si la perturbation se situe sur l'itinéraire, l'alternative **Éviter** peut être choisie. Le système calcule alors un autre itinéraire.

Pour une description, référez-vous à « Perturbations le long de l'itinéraire ».

Informations routières détaillées (RTTI)¹

Lorsque la voiture est connectée à Internet, il est possible de recevoir des informations routières détaillées avec RTTI.

Informations associées

- Paramétrage du trafic (p. 44)
- Informations routières détaillées (RTTI) (p. 37)
- Perturbations de la circulation le long du trajet (p. 32)

¹ Concerne certains marchés.

Informations routières détaillées (RTTI)^{2,3}

Lorsque la voiture est connectée à Internet, il est possible de recevoir des informations routières détaillées avec RTTI.



Les informations routières concernant les événements et la fluidité sont continuellement collectées à partir d'applications mobiles, des autorités

publiques et de données GPS à partir du véhicule. Lorsqu'une voiture demande des informations sur la fluidité de la circulation, des données anonymes sont aussi émises concernant la fluidité de la circulation à l'endroit où se trouve la voiture, ce qui contribue au fonctionnement de la fonction. Les données anonymes ne sont transmises que lorsque RTTI est activé.

Les conditions de circulation actuelles sont affichées pour les autoroutes, les routes principales et les routes nationales ainsi que certaines rues urbaines.

La quantité d'informations routières affichées sur la carte dépend de la distance à la voiture. Ces informations sont affichées dans un rayon de 120 km autour de la position de la voiture.

Les textes et les symboles sur la carte sont affichés normalement et la fluidité de la circulation indique la vitesse de déplacement de la circulation sur une route en rapport à la limitation de vitesse en vigueur sur celle-ci. La fluidité de la circulation est indiquée sur la carte avec une ligne de couleur dans chaque direction :

- Vert - aucune perturbation.
- Jaune - indique l'ampleur de l'événement lié à la circulation mais ne reflète pas la fluidité réelle (travaux par exemple).
- Orange - circulation lente.

- Rouge - embouteillage/accident.
- Noir - route fermée.

i NOTE

L'information du trafic n'est pas disponible dans toutes les zones/pays.

La zone de couverture pour les informations du trafic augmente continuellement.

Informations associées

- Activer/désactiver les informations routières détaillées (RTTI) (p. 45)
- Info trafic (p. 36)
- Paramétrage du trafic (p. 44)
- Perturbations de la circulation le long du trajet (p. 32)

² Concernes certains marchés.

³ Real Time Traffic Information

PARAMÈTRES

Activer/désactiver l'affichage de la carte sur l'écran conducteur

La carte apparaît automatiquement sur l'écran conducteur lorsqu'une destination a été sélectionnée. L'affichage de la carte peut aussi être sélectionné sans qu'une destination n'ait été choisie.



Écran conducteur¹.

1. Appuyez sur **Paramètres** de la Vue principale.
2. Appuyez sur **My Car → Affichages → État arrière-plan affich. conduct.**
3. Appuyez sur le bouton de l'autoradio **Afficher la navigation** pour activer l'affichage de la carte sur l'écran conducteur même si aucun itinéraire n'est activé.

Informations associées

- Configuration du Sensus Navigation (p. 40)
- Ecrans et commandes pour la navigation cartographique (p. 7)

Configuration du Sensus Navigation

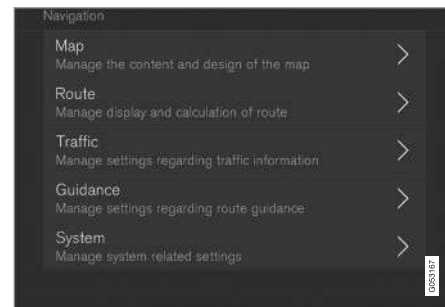
L'utilisateur peut déterminer quel type de présentation il souhaite pour l'itinéraire et autres informations à l'aide de certains paramètres.

La navigation sur carte peut être présentée de manières diverses - l'utilisateur a la possibilité de sélectionner certains paramètres afin de personnaliser la carte à l'écran.

Procédez comme suit pour accéder aux paramètres :

1. Glissez la Vue principale à partir de la partie supérieure de l'écran vers le bas.
2. Choisissez ensuite le chemin de recherche suivant :

Paramètres → Navigation



¹ La carte n'apparaît que sur l'écran conducteur 12".

Il est possible d'effectuer les réglages dans les secteurs suivants :

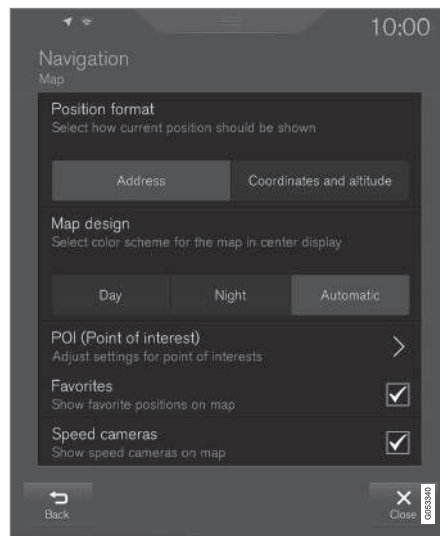
- **Carte** - gestion du contenu et de l'aspect de la carte.
- **Itinéraire** - gestion de l'affichage et du calcul de l'itinéraire.
- **Circulation** - gestion des informations concernant les perturbations de la circulation routière.
- **Guidage** - gestion du guidage.
- **Système** - informations concernant le logiciel et la mise à jour cartographique.

Informations associées

- Paramètres de cartes (p. 41)
- Activer/désactiver l'affichage de la carte sur l'écran conducteur (p. 40)
- Configuration de l'itinéraire (p. 43)
- Paramétrage du trafic (p. 44)
- Configuration du guidage (p. 46)
- Informations relatives à la carte (p. 46)

Paramètres de cartes

C'est ici que sont sélectionnés les réglages permettant de décider de l'aspect de la carte sur l'écran.

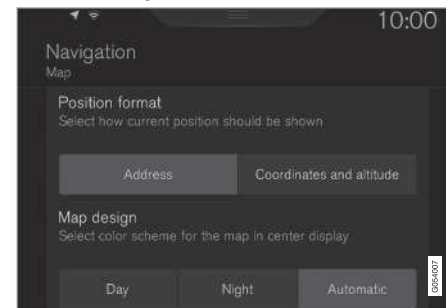


Paramètres → Navigation → Carte

Il est possible d'effectuer les réglages dans les secteurs suivants :

- **Format position**
- **Conception de la carte**
- **PI**
- **Favoris**
- **Caméras contrôle vitesse²**

Format de la position

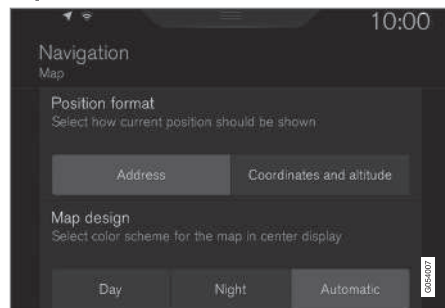


Avec **Format position**, il est possible de choisir si la position actuelle doit être nommée/affichée sur la carte avec l'adresse ou les coordonnées :

- **Adresse**
- **Coordonnées et altitude**

² La fonction n'est pas disponible sur tous les marchés.

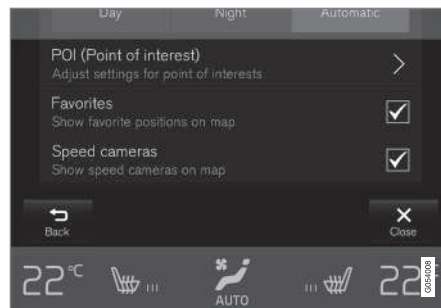
◀ Aspect de la carte



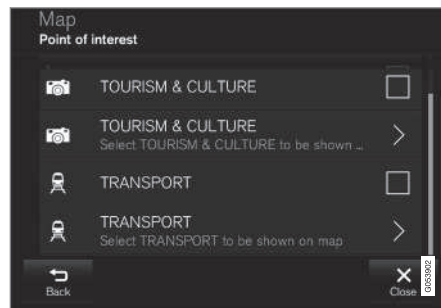
Avec **Conception de la carte**, il est possible de choisir les différentes couleurs de la carte :

- **Jour** - couleurs claires.
- **Nuit** - couleurs sombres pour le maintien de la vision nocturne.
- **Auto** - Le système alterne entre **Jour** et **Nuit** en fonction de la lumière dans l'habitation.

Point d'intérêt (Point of Interest - POI)

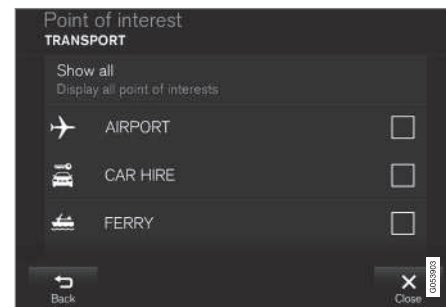


Choisissez ici quels POI doivent s'afficher sur la carte. Chaque catégorie comporte deux alternatives - soit l'on opte pour que tous les POI d'une catégorie s'affichent, par exemple "Moyens de transport".



Catégories principales de POI.

Soit vous ouvrez la catégorie avec le symbole ">" et sélectionnez ensuite quelle sous-catégorie doit s'afficher ou pas.

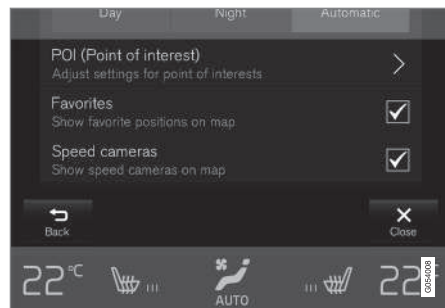


Sous-catégories POI.

- Sélectionnez les catégories POI à afficher sur la carte et quittez le menu par une pression sur **Retour** ou **Fermer**.

Plus d'informations dans la section « Indiquer destination avec un point d'intérêt (Point of Interest - POI) ».

Favoris

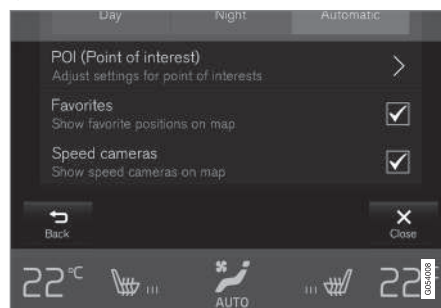


Choisissez si **Favoris** doivent être affichées sur la carte :

- Oui/Non

Plus d'informations dans la section "Indiquer destination avec Précédent/Favoris/Bibliothèque".

Caméra de contrôle de la vitesse³



Choisissez si **Caméras contrôle vitesse** doivent être affichées sur la carte :

- Oui/Non

Informations associées

- Configuration du Sensus Navigation (p. 40)
- Indiquer la destination avec Précédent/Favoris/Bibliothèque (p. 22)
- Déterminer un point d'intérêt (Point of Interest - POI) comme destination (p. 24)

Configuration de l'itinéraire

C'est ici que sont effectués les paramétrages permettant de calculer l'itinéraire.

Chemin de recherche :

Paramètres → Navigation → Itinéraire

Il est possible d'effectuer les réglages dans les secteurs suivants :

- Apprentissage itinéraire
- Modèle historique du trafic
- Type d'itinéraire par défaut
- Eviter
- Format heure d'arrivée

Apprentissage de l'itinéraire

Choisissez si la collecte d'informations est autorisée pour l'optimisation du calcul de l'itinéraire :

- Oui/Non

Historique des tendances de circulation

Choisissez si l'historique de circulation doit être pris en compte pour le calcul de l'itinéraire :

- Oui/Non

³ La fonction n'est pas disponible sur tous les marchés.

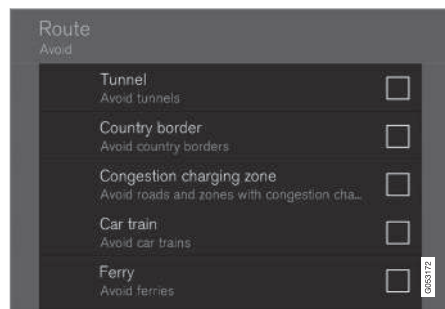
« Type d'itinéraire par défaut

Choisissez le type d'itinéraire standard favori :

- **Rapide**
- **Eco**
- **Pano.** - permet d'éviter les autoroutes autant que possible, ce qui peut expliquer un temps de trajet éventuellement plus long.

Il est également possible de choisir un itinéraire alternatif durant le voyage - voir section "Voir l'itinéraire alternatif et l'itinéraire alternatif".

Évit. rue



Sélectionnez un ou plusieurs éléments à éviter/ignorer, si cela est possible, lors du calcul de l'itinéraire :

- **Tunnel**
- **Frontière de pays⁴**
- **Congestion zone de péage**
- **Auto-Train**
- **Bac**
- **Autoroute**
- **Routes à péage**

Format de l'heure

Précisez comment l'heure d'arrivée doit être indiquée :

- **ETA⁵** - Heure estimée d'arrivée à destination
- **RTA⁶** - Temps restant jusqu'à destination

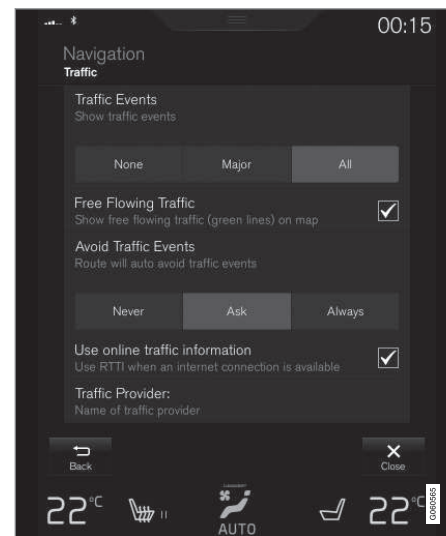
Les indications horaires se basent sur le fuseau horaire de la destination.

Informations associées

- Configuration du Sensus Navigation (p. 40)
- Itinéraire et itinéraires alternatifs (p. 30)

Paramétrage du trafic

Ici, vous pouvez choisir le mode d'affichage des informations routières sur la carte.



1. Appuyez sur **Paramètres** de la Vue principale.

⁴ Ne concerne pas tous les marchés/régions.

⁵ ETA - Estimated Time of Arrival

⁶ RTA - Remaining Time to Arrival

2. Appuyez sur **Navigation → Circulation** et choisissez le paramètre :

- **Événements de circulation** - à afficher sur la carte et à utiliser lors du calcul de l'itinéraire.

Aucun

Important

Tous

- **Circulation fluide** - cochez la case pour afficher sur la carte.
- **Éviter les événements de circulation** - le long de l'itinéraire. Les options sont prises en compte lors du calcul de l'itinéraire.

Jamais

Demander - pendant le trajet, des modifications d'itinéraire peuvent être suggérées.

Toujours

- **Utiliser info. rout. en ligne si connex. Internet dispo.** - cochez la case pour utiliser les informations routières détaillées par Internet.⁷
- **Source d'informations routières** - pour afficher les sources utilisées pour les informations routières.

Informations associées

- Configuration du Sensus Navigation (p. 40)
- Perturbations de la circulation le long du trajet (p. 32)
- Info trafic (p. 36)
- Informations routières détaillées (RTTI)⁸ (p. 37)

Activer/désactiver les informations routières détaillées (RTTI)^{8,9}

Lorsque la voiture est connectée à Internet, il est possible de recevoir des informations routières détaillées avec RTTI.

La voiture doit être connectée à Internet pour permettre l'utilisation de RTTI.

1. Appuyez sur **Paramètres** de la Vue principale.
2. Appuyez sur **Navigation → Circulation**.
3. Cochez la case **Utiliser l'information routière en ligne** pour remplacer les informations routières ordinaires par RTTI.

Si la connexion internet de la voiture est interrompue alors que RTTI est activé, les informations routières ordinaires seront alors automatiquement activées. RTTI est réactivé lorsque la connexion internet est rétablie.

Informations associées

- Informations routières détaillées (RTTI)⁸ (p. 37)
- Info trafic (p. 36)

⁷ Concerne certains marchés.

⁸ Concerne certains marchés.

⁹ Real Time Traffic Information

Configuration du guidage

C'est ici que sont effectués les paramétrages permettant de décider du mode de présentation du guidage.

Niveau pour guidage vocal

1. Appuyez sur **Paramètres** de la Vue principale.
2. Appuyez sur **Navigation → Guidage**.
3. Appuyez sur le guidage vocale souhaité :
 - **Aucun** - Aucun guidage automatique mais possibilité d'effectuer une demande manuelle de guidage.
 - **Bas** - Uniquement un message par point de guidage.
 - **Modéré** - Jusqu'à 3 messages par point de guidage, avec information limitée.
 - **Plein** - Jusqu'à 4 messages par point de guidage et toute l'information disponible.

Points d'intérêt (Point of Interest - POI) le long de l'itinéraire

1. Appuyez sur **Paramètres** de la Vue principale.
2. Appuyez sur **Navigation → Guidage**.
3. Cochez **PI sur l'itinéraire** pour activer l'affichage sur la carte.

La liste s'affiche automatiquement en cas de conduite sur autoroute.

Guide pour les passages à niveau

1. Appuyez sur **Paramètres** de la Vue principale.
2. Appuyez sur **Navigation → Guidage**.
3. Cochez **Guidage traversée de rails** pour activer l'affichage sur la carte.

Guide pour l'assemblage de chaussées

1. Appuyez sur **Paramètres** de la Vue principale.
2. Appuyez sur **Navigation → Guidage**.
3. Cochez **Guidage pt rapprochement** pour activer l'affichage sur la carte.

Avertissement pour les virages

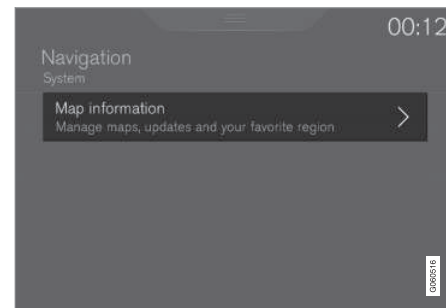
1. Appuyez sur **Paramètres** de la Vue principale.
2. Appuyez sur **Navigation → Guidage**.
3. Cochez **Avertissement de présence de virage** pour activer l'affichage sur la carte.

Informations associées

- Configuration du Sensus Navigation (p. 40)
- Points d'intérêt (Point of Interest - POI) le long de l'itinéraire (p. 31)

Informations relatives à la carte

Une information est ici affichée sur la mise à jour du logiciel et des données cartographiques.



Chemin de recherche :

Paramètres → Navigation → Système

Informations relatives à la carte

Raccourci vers les paramètres de la région de la carte et des mises à jour.

- **Informations cartes** / - Manipulation des cartes, mises à jour et sélection d'une région favorite.

Informations associées

- Configuration du Sensus Navigation (p. 40)
- Mise à jour de données cartographiques avec MapCare (p. 48)

INFORMATIONS CONCERNANT LA CARTE ET
LE SYSTÈME

Mise à jour de données cartographiques avec MapCare

MapCare est un service de mise à jour de cartes pour le voitures Volvo équipées de Sensus Navigation. Les données cartographiques peuvent être mises à jour par Internet.

Généralités concernant les mises à jour

La mise à jour peut se faire directement vers la voiture via une connexion de téléphone mobile ou via un ordinateur avec une clé USB.

La carte de la voiture est divisée en un certain nombre de régions prédéfinies. Lors de la mise à jour des données cartographiques, toutes les régions n'ont pas nécessairement besoin d'être réactualisées - le conducteur peut choisir de mettre à jour une ou plusieurs régions spécifiques.

Il est possible de mettre à jour quelques régions directement avec la connexion internet de la voiture. Par contre, si un grand nombre de régions - ou toute la carte - doit être mis à jour, la mise à jour intégrale peut être si importante en taille qu'elle sera plus aisée via un ordinateur ou une clé USB.

NOTE

Dans le cas d'un itinéraire s'étendant sur plusieurs régions, toutes les cartes nécessaires doivent avoir le même numéro de version. Si ce n'est pas le cas, l'itinéraire calculé risque de vous guider par des lieux imprévus.

Mise à jour de la structure cartographique

Parfois, une structure de carte nécessite d'être modifiée - lorsqu'une région doit être ajoutée ou lorsqu'une grande région est divisée en plus petites régions. Lorsque cela se produit, les tentatives de mise à jour d'une seule région via la routine habituelle conduisent à l'échec et un message explicatif est affiché.

Au lieu de cela, toute la carte devra être à nouveau installée, via une clé USB. Pour plus d'informations - voir la page support Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contactez un concessionnaire Volvo.

Mise à jour du logiciel de navigation

Les données cartographiques mais aussi le logiciel du système de navigation subissent un continu développement, nécessitant d'être mis à jour de temps en temps. Ce qui peut signifier dans certains cas que les données cartographiques téléchargées ne sont pas prises en charge par le logiciel de navigation. Dans ce cas, un message s'affiche signifiant que le logiciel de navigation

doit lui aussi être mis à jour. Elle peut être exécutée auprès d'un réparateur Volvo.

Voir plus d'informations sous la rubrique "Version logiciel" dans la section "Paramétrages du système".

Mise à jour avec une voiture connectée ou par USB

Pour plus d'informations sur le processus de mise à jour des cartes, voir la section "Mise à jour des données cartographiques avec une voiture connectée" et "Mise à jour des données cartographiques via un PC et une clé USB".

Questions fréquentes

Question	Réponse
Est-il possible de changer de région pour les données cartographiques ? Par exemple, de la région Europe à la région Amérique du Nord ?	Oui, avec quelques exceptions. Contactez un réparateur Volvo pour obtenir des informations à jour.
Combien de temps une mise à jour de carte prend-elle ?	Tout dépend de la taille du/des fichier(s) de carte et de la bande passante de la connexion Internet. Les informations concernant le volume de la mise à jour (Mo) sont indiquées sur l'écran.

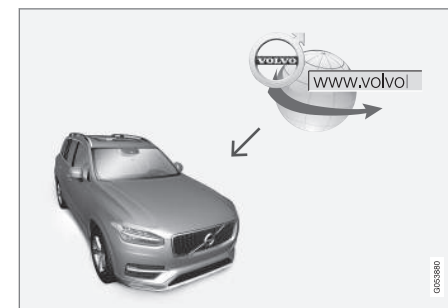
Question	Réponse
Quelle est la taille d'une mise à jour ?	Cela dépend du marché. Une information détaillée est donnée pour chaque marché - voir la page assistance Volvo Cars (support.volvocars.com).
Rien ne fonctionne de tout cela. Que dois-je faire ?	Essayez de visiter la page assistance de Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contactez un concessionnaire Volvo.

Informations associées

- Mise à jour des données cartographiques avec une voiture connectée (p. 49)
- Mise à jour des données cartographiques via PC et USB (p. 51)
- Recherche de pannes pour Sensus Navigation (p. 53)
- Droits d'auteur pour la navigation (p. 61)
- Contrat de licence pour la navigation (p. 54)
- Informations relatives à la carte (p. 46)

Mise à jour des données cartographiques avec une voiture connectée

Lorsque la voiture est connectée à Internet, il est possible d'utiliser cette connexion pour mettre à jour les données cartographiques.



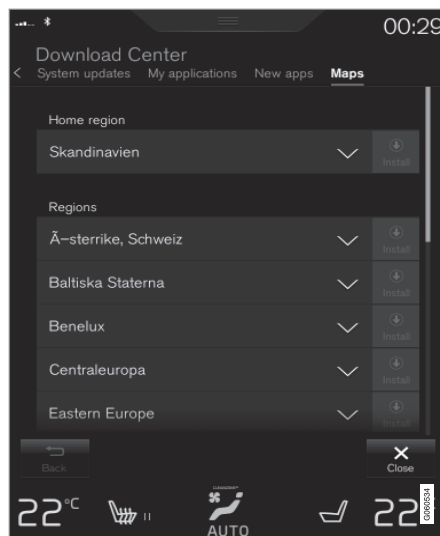
Principe du processus de mise à jour à distance.

La voiture doit être connectée à Internet. Référez-vous à la description de la section "Connec-

- « ter la voiture" du Manuel de conduite et d'entretien.



1. Appuyez sur **Centre de téléchargement** de la vue Applications.
 > L'application est lancée et un chiffre apparaît près de **Cartes** pour indiquer le nombre de mises à jour de cartes il existe pour la région d'origine indiquée. Le chiffre reste visible jusqu'à la recherche suivante de mises à jour ou jusqu'à ce qu'une mise à jour ait été installée.
2. Appuyez sur **Cartes**.



3. Appuyez sur **Installer** puis sur **Confirmez**.
 > L'installation de la carte/mise à jour de carte sélectionnée commence.

Pour plus d'informations - voir la page support Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contactez votre concessionnaire Volvo.

Mise à jour automatique de données cartographiques

La mise à jour automatique ne peut être sélectionnée que si la fonction **Vérif. d'arrière-plan**

pr mises à jour logicielles est activée. Référez-vous à la section "Mise à jour du système".

1. La mise à jour automatique des données cartographiques ne sont possibles que pour la région d'origine. Si vous n'avez pas encore sélectionné une région d'origine, appuyez sur la flèche BAS pour développer la région.
 > Les informations cartographiques détaillées s'affichent.
2. Appuyez sur **Déf. région d'origine**.
3. Cochez la case pour **Mise à jour auto.**
 > Lorsque la voiture est connectée à Internet et s'il existe des mises à jour de cartes disponibles, celles-ci seront automatiquement téléchargées dans la voiture.

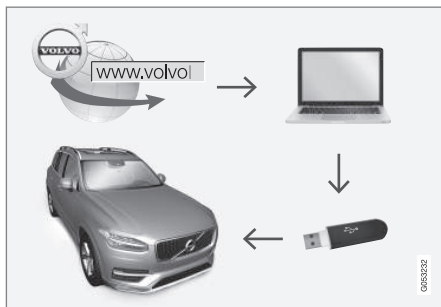
Informations associées

- Mise à jour de données cartographiques avec MapCare (p. 48)
- Mise à jour des données cartographiques via PC et USB (p. 51)

Mise à jour des données cartographiques via PC et USB

Téléchargement des données cartographiques à partir d'Internet sur une clé USB puis de la clé USB à la voiture.

Préparatifs



Méthode de mise à jour par ordinateur et clé USB.

Mémoire USB

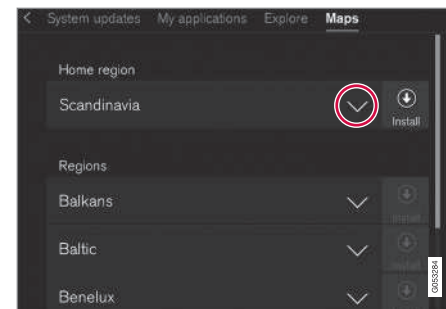
Ce qui suit est nécessaire pour permettre à une clé USB d'effectuer la mise à jour :

Paramètre	Condition
Norme USB (1.0/2.0/3.0) :	2.0 minimum
Système de fichiers (Ext2/NTFS/FAT32) :	FAT32
Capacité (8/16/32/64 Go) :	La taille des cartes dépend du marché. Vous pouvez consulter la taille des fichiers sous "Informations détaillées" pour chaque marché sur la page support Volvo Cars (support.volvocars.com).

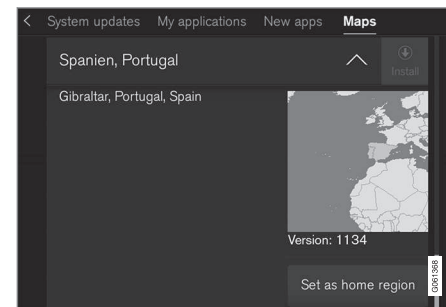
Noter la version de carte actuelle



1. Appuyez sur **Centre de téléchargement** de la vue Applications.



2. Appuyez sur la flèche pour développer la région.
> Les informations cartographiques détaillées s'affichent.



3. Notez les informations relatives à la carte.

« Téléchargement des données cartographiques depuis Internet sur une clé USB

Conservez la clé USB et les informations relatives à la carte que vous avez notées à portée de main.

1. À partir d'un ordinateur, avec Internet, visitez la page du site d'assistance Volvo Cars (support.volvocars.com).
2. Sélectionnez les cartes, le modèle de voiture et l'année-modèle.
3. Appuyez sur la région à mettre à jour.
 - > La carte s'affiche avec les informations concernant les données cartographiques les plus récentes pour la région.
4. Vérifiez que la version de carte est plus récente que celle de la voiture.
5. Connectez une clé USB à l'ordinateur et téléchargez-y la mise à jour.

Le temps nécessaire pour le téléchargement varie en fonction de la taille de la mise à jour et de la bande passante de la connexion.

Transfert des données cartographiques de la clé USB à la voiture

Un transfert peut prendre jusqu'à 40 minutes en fonction de la taille de la carte. La mise à jour est effectuée pendant le trajet. Si la lecture n'est pas terminée à l'arrêt de la voiture, la mise à jour continuera lorsque vous conduirez à nouveau.

Mettre à jour

1. Activez le système de navigation.
2. Branchez la clé USB au port USB de la voiture. Si la voiture a deux ports USB, l'autre ne doit pas être utilisé.
3. Le système de navigation détecte automatiquement la disponibilité d'une mise à jour, puis l'écran affiche la progression du téléchargement, en %, pendant toute la procédure d'actualisation de la base de données cartographiques.
 - > Pour la mise à jour d'une région spécifique, la procédure est lancée directement. Pour lancer la mise à jour de l'ensemble de la base de données cartographiques, l'utilisateur doit appuyer sur **Confirmez**, ou sur **Annuler** pour interrompre l'installation.
4. Appuyer sur **Confirmez** - La mise à jour de l'ensemble de la base de données cartographiques commence et des informations sur la façon dont le processus se déroule s'affichent à l'écran.
5. L'écran indique lorsque le transfert est terminé. Vous pouvez alors retirer la clé USB.
6. Allumez le système d'infodivertissement.
7. Vérifiez que les données cartographiques transférées dans la voiture sont les bonnes en effectuant la procédure décrite dans la section "Noter la version de carte actuelle".

Interruption

En cas d'interruption pendant la mise à jour, un message texte explicatif s'affiche à l'écran.

Que se passe-t-il si...	Réponse
...le système d'infodivertissement est éteint pendant la mise à jour ?	La procédure est mise en pause et reprend automatiquement à l'endroit où elle a été interrompue lorsque le système est rallumé (démarrage du moteur par exemple).
...la clé USB est retirée avant la fin de la mise à jour ?	La procédure est mise en pause et reprend automatiquement à l'endroit où elle a été interrompue lorsque la clé USB est de nouveau insérée dans le port de la voiture.

Pour plus d'informations - voir la page support Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contactez votre concessionnaire Volvo.

Informations associées

- Mise à jour de données cartographiques avec MapCare (p. 48)
- Mise à jour des données cartographiques avec une voiture connectée (p. 49)

Recherche de pannes pour Sensus Navigation

Voici des exemples de cas permettant de croire que le système de navigation ne fonctionne pas comme il se doit.

La position du véhicule sur la carte est erronée

Le système de navigation indique la position de la voiture avec une précision d'environ 20 mètres.

La probabilité d'erreur de localisation est plus grande lors de conduite sur une route parallèle à une autre voie, une route sinueuse, des routes se trouvant sur plusieurs niveaux ou après une conduite sur un long trajet sans virages distincts.

Les montagnes, bâtiments, tunnels, viaducs, voies sur plusieurs niveaux etc., affectent également la réception des signaux satellite avec pour conséquence, une moins bonne précision du calcul de la position du véhicule.

Le système ne calcule pas toujours l'itinéraire le plus rapide ou le plus court.

Lors du calcul de l'itinéraire, de nombreux facteurs sont pris en compte pour obtenir le meilleur itinéraire théorique, comme les tronçons de route, la largeur et le type de route, l'intensité de la circulation routière et les limites de vitesse. L'expérience et la connaissance de la région peuvent toutefois permettre de choisir un itinéraire mieux adapté.

Le système utilise par ex. les autoroutes ou les ferrys alors que le conducteur a choisi de les éviter

Lors du calcul d'un itinéraire sur une longue distance, le système ne peut, pour des raisons techniques, utiliser que les routes principales.

Si vous avez choisi d'éviter les routes à péage et autoroutes, celles-ci sont évitées dans la mesure du possible et seront sélectionnées uniquement si aucune autre alternative n'est disponible.

Après son transport, la position du véhicule sur la carte est erronée.

Si le véhicule a été transporté sur un ferry ou une navette ferroviaire par exemple, ou de telle sorte que la réception des signaux satellite ait été entravée, il peut s'écouler jusqu'à 5 minutes avant que la position de la voiture puisse être calculée correctement.

Le symbole de la voiture se comporte de façon illogique à l'écran après le remplacement du pneu

Outre le récepteur satellite, le capteur de vitesse et le gyroscope de la voiture sont utilisés pour calculer la position de la voiture et son sens de déplacement. Après avoir monté une roue de secours ou après la permutation pneus d'hiver/été, le système devra "apprendre" les dimensions des nouvelles roues.

Pour que le système fonctionne de façon optimale, nous recommandons par conséquent de

conduire un certain temps sur les routes avec une bonne réception satellite (en plein champ).

La carte ne correspond pas à la réalité.

Le réseau routier en constante évolution et l'entrée en vigueur de nouvelles dispositions dans le code de la route impliquent que la base de données cartographiques numériques n'est pas toujours complète.

Pour cette raison, les données cartographiques sont constamment développées et mises à jour - vérifiez par conséquent de temps en temps si des mises à jour sont disponibles.

Le symbole représentant le véhicule sur la carte fait un bond en avant ou tourne sur place.

Le système peut avoir besoin d'une ou deux secondes pour détecter la position du véhicule et son déplacement avant que vous ne démarriez.

Mettez le système RTI hors tension et arrêtez le moteur. Redémarrez ensuite mais attendez un instant avant de commencer à rouler.

L'information des cartes n'est pas actuelle

Voir la réponse sous la rubrique suivante.

Les informations cartographiques les plus récentes sont-elles installées ?

Les données cartographiques sont améliorées et actualisées en permanence. Vérifiez si la version

« de carte est actuelle et s'il existe des mises à jour disponibles :

- Vérification avec une voiture connectée : référez-vous à la section "Mise à jour des données cartographiques avec une voiture connectée".
- Vérifiez la version de carte dans la voiture et comparez avec la version disponible sur le site d'assistance Volvo Cars. Référez-vous à la section "Mise à jour des données cartographiques via PC et USB".

Informations associées

- Lancer directement la navigation cartographique (p. 6)
- Mise à jour de données cartographiques avec MapCare (p. 48)
- Mise à jour des données cartographiques avec une voiture connectée (p. 49)
- Mise à jour des données cartographiques via PC et USB (p. 51)

Contrat de licence pour la navigation

Une licence¹ est un contrat permettant d'exercer une certaine activité ou de bénéficier de certains droits conformément aux conditions énoncées dans le contrat.

LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER

WICHTIG – BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER HERE-DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

HINWEIS FÜR DEN BENUTZER

DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND HERE EUROPE B.V. („HERE“) FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON HERE, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON HERE HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM „DIE DATENBANK“). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER („VERTRAG“) EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG

DES KAUFPREISES BITTE UNVERZÜGLICH AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

EIGENTUMSRECHT

Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von HERE oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei HERE und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie HERE und/oder Ihrem Händler, entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen die Datenbank bereitgestellt wird, schulden.

LIZENZGEWÄHRUNG

HERE gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

¹ EULA = End User License Agreement

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompileieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, HERE angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von HERE festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

Die Datenbank enthält Informationen, die HERE in Lizenz von Dritten zur Verfügung gestellt werden und unterliegt den Händlerkonditionen und urheberrechtlichen Hinweisen, wie unter der nachstehend genannten URL erläutert:

here.com/supplierterms

LIZENZÜBERTRAGUNG

Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die

Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber HERE mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Multi-Disk-Sets dürfen nur als kompletter Satz, wie von HERE bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

HERE gewährleistet, vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen, für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von HERE funktioniert; diese werden auf Anfrage von HERE zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich HERE angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen HERE dar. Soweit in diesem

Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht HERE im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. HERE gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens HERE, Ihres Händlers oder anderer Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von HERE erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von HERE laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von HERE lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

« **HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. HERE haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich – aber nicht beschränkt auf – Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die Ihnen oder Dritten in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen können, selbst wenn HERE auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Darüber hinaus ist die Haftung von HERE für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

WARNUNG

Die Datenbank kann wegen Änderungen, die sich im Laufe der Zeit ergeben, aufgrund von veränderten Umständen bzw. verwendeten Quellen sowie aufgrund der spezifischen Eigenart einer umfassenden Sammlung von geografischen Daten möglicherweise ungenaue

oder unvollständige Informationen und Angaben enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über – unter anderem – die Reisezeit; fehlen könnten zudem Informationen zur Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, über Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Absperungen von Straßen und Spuren, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßenbedingungen, besondere Ereignisse, je nach dem Navigationssystem-Markenprodukt, das Sie besitzen.

GELTENDES RECHT

Dieser Vertrag unterliegt der Rechtsprechung des Landes, in dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen das Land, in dem Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; HERE ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRESENT CONTRAT DE LICENCE A L'USAGE DE L'UTILISATEUR FINAL AVANT D'UTILISER LA BASE DE DONNEES HERE.

NOTE POUR L'UTILISATEUR

CECI EST UN CONTRAT DE LICENCE – ET NON UN CONTRAT DE VENTE – ENTRE VOUS ET LA SOCIETE HERE EUROPE B.V. (« HERE ») POUR VOTRE COPIE DE LA BASE DE DONNEES CARTOGRAPHIQUES NAVIGABLE DE HERE Y COMPRIS LE LOGICIEL QUI Y EST ASSOCIE, LE SUPPORT ET LA DOCUMENTATION IMPRIMEE EXPLICATIVE PUBLIEE PAR HERE (COLLECTIVEMENT DESIGNES PAR « LA BASE DE DONNEES »). EN UTILISANT LA BASE DE DONNEES, VOUS ACCEPTEZ TOUS LES TERMES ET CONDITIONS DU PRESENT CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL (« CONTRAT »). SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VEUILLEZ RETOURNER À VOTRE FOURNISSEUR, DANS LES MEILLEURS DELAIS, LA BASE DE DONNEES AINSI QUE TOUS LES ELEMENTS QUI L'ACCOMPAGNENT AFIN D'EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT.

PROPRIETE

La Base de données ainsi que les droits de propriété intellectuelle et les droits d'auteur ou les droits voisins qui y sont rattachés, sont détenus par HERE et par ses concédants de licences. La propriété du support contenant la Base de données est conservée par HERE et/ou votre fournisseur jusqu'à ce que vous ayez intégralement payé toutes les sommes dues à HERE et/ou à votre fournisseur conformément au présent Contrat ou à tout (tous) autre(s) contrat(s) similaire(s) aux termes duquel (desquels) la base de données vous est fournie.

CONCESSION DE LICENCE

HERE vous concède une licence non exclusive d'utilisation de la Base de données pour votre usage personnel ou, le cas échéant, pour un usage professionnel interne. Cette licence ne comprend pas le droit de concéder des sous-licences.

LIMITES D'UTILISATION

L'utilisation de la Base de données est limitée au système spécifique pour lequel elle a été créée. A l'exception des dispositions expressément prévues par la loi (par exemple, les dispositions des législations nationales transposant les Directives européennes 91/250 portant sur les logiciels et 96/9 portant sur les Bases de données), vous n'êtes pas autorisé à extraire ou à réutiliser une ou plusieurs parties substantielles du contenu de la Base de données, ni à reproduire, copier, modifier, adapter, traduire,

désassembler, décompiler, pratiquer l'ingénierie inverse d'une quelconque partie de la Base de données. Si vous souhaitez obtenir des informations sur l'interopérabilité conformément aux dispositions de (législations nationales basées sur) la Directive européenne sur les logiciels, vous devrez laisser à HERE la possibilité de vous fournir lesdites informations, dans des délais et conditions raisonnables, y compris au regard des frais, qui seront déterminés par HERE.

La Base de données contient des informations fournies à HERE en vertu d'une licence accordée par des tiers. Ces informations sont régies par des conditions et une déclaration concernant les droits d'auteur que vous trouverez sur le site Internet :

here.com/supplierterms

TRANSFERT DE LICENCE

Vous n'êtes pas autorisé à transférer la Base de données à des tiers, sauf lorsqu'elle est installée dans le système pour lequel elle a été créée ou dans le cas où vous ne conserveriez aucune copie de la Base de données et à condition que le cessionnaire accepte tous les termes et conditions du présent Contrat et confirme cette acceptation par écrit à HERE. Les supports multidisques ne peuvent être transférés ou vendus que complets, tels que fournis par HERE, et non en disques séparés.

GARANTIE LIMITEE

HERE garantit que, sous réserve des avertissements prévus ci-dessous, pour une période de 12 mois à compter de la date d'acquisition de votre copie de la Base de données, cette dernière fonctionnera pour l'essentiel conformément aux Critères de précision et d'exhaustivité de HERE en vigueur à la date d'acquisition de la Base de données. Ces critères sont disponibles auprès de HERE sur simple demande. Si la Base de données ne fonctionne pas conformément à cette garantie limitée, HERE s'efforcera, dans une limite raisonnable, de réparer ou de remplacer votre copie non conforme de la Base de données. Si ces efforts ne permettent pas d'obtenir le fonctionnement de la Base de données conformément aux garanties prévues aux présentes, vous aurez la possibilité, soit d'obtenir un remboursement raisonnable du prix que vous avez payé pour la Base de données, soit de résilier le présent Contrat. Ceci constitue le seul engagement de responsabilité de HERE et votre seul recours à l'encontre de HERE. A l'exception des dispositions expresses du présent paragraphe, HERE ne donne aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation de la Base de données en ce qui concerne son exactitude, sa précision, sa fiabilité ou toute autre qualité. HERE ne garantit pas que la Base de données est ou sera exempte de toute erreur. Aucune information ni aucun conseil verbal ou écrit,



« fourni par HERE, votre fournisseur ou une quelconque autre personne ne saurait constituer une garantie ni accroître d'une quelconque manière le champ de la garantie limitée décrite ci-dessus. La garantie limitée prévue au présent Contrat ne porte ni atteinte ni préjudice à de quelconques droits légaux, dont vous pouvez bénéficier en vertu de la garantie légale contre des vices cachés.

Si vous n'avez pas directement acquis la Base de données auprès de HERE, vous pouvez bénéficier, en plus des droits légaux concédés par HERE aux présentes, de droits à l'égard de la personne auprès de laquelle vous avez acquis la Base de données, selon les textes de loi en vigueur dans votre pays. La garantie de HERE prévue ci-dessus n'affectera pas ces droits. Vous êtes autorisé à vous prévaloir de tels droits en plus de ceux accordés par la présente garantie.

LIMITE DE RESPONSABILITE

Le prix de la Base de données n'inclut aucune considération relative à la contrepartie d'un quelconque risque lié à des dommages indirects ou consécutifs ou à des dommages directs illimités pouvant survenir à l'occasion de votre utilisation de la Base de données. Par conséquent, HERE ne sera en aucun cas responsable de tous dommages consécutifs ou indirects, y compris sans que cela ne soit limitatif, un manque à gagner, la perte de données ou l'impossibilité d'utiliser la Base de données, subis par vous ou tout tiers, résultant de votre

utilisation de la Base de données, et ceci, que l'action soit intentée sur un fondement contractuel ou délictuel ou fondée sur une garantie, même si HERE a été avisé de l'éventualité de tels dommages. En tout état de cause, la responsabilité de HERE pour tous dommages directs sera limitée au prix de votre copie de la Base de données.

LA GARANTIE LIMITEE AINSI QUE LA LIMITE DE RESPONSABILITE PREVUES AU PRESENT CONTRAT NE PORTENT NI ATTEINTE NI PREJUDICE A VOS DROITS LEGAUX, SI VOUS AVEZ ACQUIS LA BASE DE DONNEES DANS UN CADRE AUTRE QUE PROFESSIONNEL.

AVERTISSEMENTS

La Base de données peut contenir des informations devenues inexactes ou incomplètes au fil du temps, suite au changement de circonstances, aux sources utilisées et à la nature de la collecte de données géographiques complètes, tous ces facteurs pouvant être à l'origine de résultats incorrects. La Base de données ne contient ou ne reflète aucune information sur, notamment, les durées de voyage et peut ne pas donner d'informations sur la sécurité du voisinage, la proximité de services de police ou d'assistance d'urgence, les travaux de construction, la fermeture de routes ou de voies de circulation, la déclivité ou le degré d'inclinaison des routes, les limitations de hauteur, de poids ou autres restrictions concernant les ponts, l'état des routes, les

événements en fonction de la marque du système de navigation que vous possédez.

LOI APPLICABLE

Le présent contrat est régi par le droit du pays dans lequel vous résidez à la date de l'acquisition de la Base de données. Si, à cette date, vous résidez en dehors de l'Union européenne ou de la Suisse, le droit applicable sera le droit suisse ou le droit du pays de l'Union européenne où vous avez acquis la Base de données. Dans tous les autres cas ou si le pays dans lequel vous avez acquis la Base de données ne peut être déterminé, le droit des Pays-Bas sera applicable. Le tribunal compétent sur votre lieu de résidence à la date où vous avez fait l'acquisition de la Base de données sera seul compétent pour trancher tout litige découlant de ou en relation avec ce contrat, sans préjudice pour HERE du droit d'intenter une action devant le tribunal du lieu de votre résidence à la date du litige.

GEbruiksrechtovereenkomst met eindgebruikers

LEES DEZE

GEbruiksrechtovereenkomst goed door voordat u de HERE-DATABASE GEbruikt.

KENNISGEVING AAN DE GEBRUIKER

DIT IS EEN GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST – EN GEEN KOOPOVEREENKOMST – TUSSEN U EN HERE EUROPE B.V. ("HERE") MET BETREKKING TOT UW EXEMPLAAR VAN DE HERE-NAVIGATIEKAARTDATABASE, INCLUSIEF VERWANTE COMPUTERSOFTWARE, DRAGERS EN BIJBEHOOREND SCHRIFTELIJK MATERIAAL TER UITLEG ZOALS DIT DOOR HERE WORDT UITGEGEVEN (TEZAMEN 'DE DATABASE'). DOOR HET GEBRUIK VAN UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE, STEMT U IN MET ALLE BEPALINGEN VAN DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST ('OVEREENKOMST'). INDIEN U NIET INSTEMT MET DE BEPALINGEN VAN DEZE OVEREENKOMST, DIENT U UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE MET ALLE BIJBEHOORENDE ONDERDELEN ONMIDDELIJK TE RETOURNEREN AAN UW LEVERANCIER, TEGEN RESTITUTIE VAN HET AANKOOPBEDRAG.

EIGENDOM

U erkent dat de Database, alsmede de auteursrechten en intellectuele eigendom, naburige rechten of soortgelijke rechten daarop, berusten bij HERE en haar licentieverleners. De eigendom van de fysieke dragers waarop de Database is vastgelegd berust bij HERE en/of uw leverancier, tot het moment dat u de volledige vergoeding aan HERE of uw leverancier hebt betaald die u bent verschuldigd uit hoofde van

deze overeenkomst of vergelijkbare overeenkomst(en) op basis waarvan u de Database hebt ontvangen.

VERLENING VAN HET GEBRUIKSRECHT

HERE verleent u een niet-exclusief recht tot gebruik van de Database, voor uw eigen gebruik of, indien van toepassing, voor intern gebruik binnen uw bedrijf. Het is u niet toegestaan ter zake van het aan u verleende gebruiksrecht sublicenties te verlenen.

BEPERKINGEN OP HET GEBRUIK

De Database is uitsluitend bedoeld voor gebruik op het specifieke systeem waarvoor de Database ontwikkeld is. Behoudens voor zover uitdrukkelijk toegestaan op grond van dwingendrechtelijke wetgeving (zoals nationale wetgeving gebaseerd op de Europese Softwarerichtlijn (91/250/EEG) en de Europese Databankenrichtlijn (96/9/EG)), zult u substantiële onderdelen van de inhoud van de Database niet opvragen of hergebruiken, noch enig deel van de Database verveelvoudigen, kopiëren, veranderen, aanpassen, vertalen, aan reverse engineering onderwerpen, decompileren of disassembleren. Indien u de in (nationale wetgeving gebaseerd op) de Europese Softwarerichtlijn bedoelde informatie die vereist is om interoperabiliteit te bewerkstelligen wenst te verkrijgen, dient u HERE redelijkerwijs in de gelegenheid te stellen u de bedoelde informatie te verschaffen, op redelijke voorwaarden, waaronder begrepen een redelijke vergoeding, vast te stellen door HERE.

De Database bevat informatie die door derden aan HERE in licentie is gegeven en is onderworpen aan de voorwaarden en auteursrechtelijke mededelingen die zijn te vinden op de onderstaande website:

here.com/supplierterms

OVERDRACHT VAN HET GEBRUIKSRECHT

Het is u niet toegestaan de Database over te dragen aan derden, behoudens wanneer de Database is geïnstalleerd op het systeem waar het voor ontwikkeld is of wanneer u geen kopie van de Database behoudt na de overdracht, en in ieder geval alleen indien degene aan wie wordt overgedragen alle bepalingen van deze OVEREENKOMST aanvaardt, en dit schriftelijk aan HERE bevestigt. Sets met meerdere schijven mogen uitsluitend worden overgedragen of verkocht als complete set zoals geleverd door HERE en niet in delen daarvan.

« **BEPERKTE GARANTIE**

HERE garandeert, met inachtneming van de waarschuwingen zoals hieronder uiteengezet, dat de Database gedurende een periode van 12 maanden na verkrijging van uw exemplaar van de Database, in hoofdzaak zal functioneren in overeenstemming met de 'Criteria voor Nauwkeurigheid en Volledigheid' van HERE, geldend op de datum waarop u uw exemplaar van de Database hebt verkregen; deze 'Criteria voor Nauwkeurigheid en Volledigheid' worden u op uw verzoek ter beschikking gesteld door HERE. Indien de Database niet functioneert in overeenstemming met deze beperkte garantie, zal HERE zich redelijkerwijs inspannen om uw niet-werkende exemplaar van de Database te repareren of te vervangen. Indien de Database na deze inspanningen niet functioneert in overeenstemming met de garantie zoals hierboven beschreven, hebt u de keuze tussen het verkrijgen van een redelijke vergoeding van de prijs die u hebt betaald voor de Database of ontbinding van deze Overeenkomst. Het voorgaande is de totale aansprakelijkheid van HERE en uw enige verhaalsmogelijkheid jegens HERE. Behoudens voor zover uitdrukkelijk bepaald in dit artikel, verleent HERE geen enkele garantie met betrekking tot het gebruik van de Database of de resultaten die u met behulp van de Database kunt verkrijgen, in de zin van foutloosheid, nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of anderszins. HERE garandeert niet dat de Database foutloos is of zal zijn. Mondelinge of

schriftelijke informatie of adviezen die u door HERE, uw leverancier of door enige andere persoon worden verstrekt, houden geen garanties in, binden HERE in geen enkel opzicht en houden geen uitbreiding van de hierboven omschreven beperkte garantie in. De in deze Overeenkomst omschreven beperkte garantie laat rechten die u kunt ontleen aan eventueel toepasselijke bepalingen van dwingend recht met betrekking tot verborgen gebreken onverlet.

Indien u de Database niet rechtstreeks van HERE hebt afgenomen, is het mogelijk dat u naast de rechten aan u verleend door HERE in deze Overeenkomst, wettelijke verhaalsmogelijkheden hebt op de persoon van wie u de Database hebt verkregen op grond van het toepasselijke recht in uw jurisdictie. De beperkte garantie van HERE tast deze wettelijke verhaalsmogelijkheden niet aan en u mag deze verhaalsacties uitoefenen naast een beroep op de garantie uit deze Overeenkomst.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De prijs van de Database is niet berekend op dekking van risico's van gevolgschade, indirecte schade of onbeperkte directe schade als gevolg van uw gebruik van de Database. Derhalve zal HERE in geen geval jegens u aansprakelijk zijn wegens gevolgschade of indirecte schade, waaronder begrepen maar niet beperkt tot schade in de vorm van gederfde inkomsten, verlies van gegevens of van gebruik door u of een derde voortvloeiend uit het gebruik van de

Database, hetzij in een onrechtmatige daadsactie, hetzij in een contractuele actie, hetzij gebaseerd op een garantie, ook al was HERE op de hoogte gesteld van de mogelijkheid van het intreden van zulke schade. In ieder geval is de aansprakelijkheid van HERE voor directe schade beperkt tot het bedrag dat u hebt betaald voor het verkrijgen van de Database.

DE BEPERKTE GARANTIE EN DE BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID, ZOALS OPGENOMEN IN DEZE OVEREENKOMST LATEN ONVERLET ALLE RECHTEN DIE U KUNT ONTLENEN AAN EVENTUEEL TOEPASSELIJKE DWINGENDRECHTELIJKE WETGEVING WANNEER U DE DATABASE ANDERS DAN IN DE UITOEFENING VAN EEN BEDRIJF HEBT VERKREGEN.

WAARSCHUWINGEN

Het is mogelijk dat de Database onjuiste of onvolledige gegevens of informatie bevat als gevolg van het verloop van de tijd, gewijzigde omstandigheden, de gebruikte bronnen en vanwege de aard van het vergaren van uitgebreide geografische gegevens, die elk tot onjuiste uitkomsten kunnen leiden. De Database bevat of geeft geen informatie weer over onder andere reistijd en omvat mogelijk geen informatie met betrekking tot veiligheid van de omgeving; beschikbaarheid of nabijheid van politie; hulp in noodgevallen; bouwwerkzaamheden; weg- en rijstrookafsluitingen; helling(shoek) van de weg; beperkingen met betrekking tot onder andere maximale hoogte van viaducten of maximaal gewicht op bruggen; wegsituaties; bijzondere gebeurtenissen, afhankelijk van het merk navigatieapparatuur dat u in uw bezit heeft.

TOEPASSELIJK RECHT

Deze Overeenkomst wordt beheerst door het recht van het land waar u woont op de dag van verkrijging van de Database. In het geval dat u op dat moment buiten de Europese Unie of Zwitserland woont, is het recht van het land binnen de Europese Unie of Zwitserland waar u de Database hebt verkregen van toepassing. In alle andere gevallen, of in het geval dat de plaats waar u de Database hebt aangeschaft niet bepaalbaar is, is Nederlands recht van toepassing. De bevoegde rechter in uw woonplaats op de dag van verkrijging van de Database is bevoegd geschillen die voortvloeien

uit of samenhangen met deze Overeenkomst te beoordelen, onverminderd het recht van HERE vorderingen voor te leggen aan de rechter van de plaats waar u ten tijde van het desbetreffende geschil woonachtig bent.

Informations associées

- Mise à jour de données cartographiques avec MapCare (p. 48)
- Droits d'auteur pour la navigation (p. 61)

Droits d'auteur pour la navigation

Pour plus d'informations sur les droits d'auteur (© Copyright) - voir la section "Contrat de licence pour la navigation".

Informations associées

- Mise à jour de données cartographiques avec MapCare (p. 48)
- Contrat de licence pour la navigation (p. 54)

A

Accord de licence	54
Activation du système	6
Affichage carte	41

C

Carte d'informations	33
Commande vocale	14, 15
Paramètres	16

D

Destination	20, 24
Droits d'auteur	54, 61

E

Établissements	
Symboles	24

G

Guidage	
guide rapide	7

I

Information routière	44
Informations routières	
émission	36
Informations routières détaillées (RTTI)	37, 45
Itinéraire alternatif	33
Itinéraire et itinéraire alternatif	30

M

Mise à jour des données cartographi-	
ques	48, 49, 51

O

Option guidage	40, 43, 46
Options de carte	41

P

Paramètres	
Options de carte	41
Perturbations de la circulation le long de l'itinéraire	32
POI le long de l'itinéraire	31
Points d'intérêt (POI)	24
Points de guidage sur l'itinéraire	31

Q

Questions et réponses	53
-----------------------	----

S

Send to Car	26
Spécifier destination	20, 21, 22, 24, 25
Symboles	
établissements	24

T

Transport de la voiture	53
-------------------------	----

